

ItaloLatinoamericana

Newsletter Oficial de IILA para conocer más sobre las actividades institucionales y los proyectos en curso

La Newsletter ufficiale dell'IILA per approfondire e informare sulle attività istituzionali e i progetti in corso

Il Presidente della Camera dei Deputati, On. Lorenzo Fontana, in visita alla sede dell'IILA



Visita a la IILA del Presidente de la Cámara de Diputados, Hon. Lorenzo Fontana

In questo numero:

- Attività istituzionali
ACTIVIDADES INSTITUCIONALES 2
- Sviluppo economico sostenibile **DESARROLLO ECONÓMICO SOSTENIBLE** 11

- Cooperazione culturale
COOPERACIÓN CULTURAL 18

- Cooperazione scientifica
COOPERACIÓN CIENTÍFICA 24

- Giustizia e sicurezza
JUSTICIA Y SEGURIDAD 27

- Coesione sociale
COHESIÓN SOCIAL 37

- Brevi dall'IILA
SUMARIO DE NOTICIAS 40
- Notizie dalle Ambasciate
LAS EMBAJADAS INFORMAN 41

• ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
• ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
• PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



ATTIVITÀ ISTITUZIONALI ACTIVIDADES INSTITUCIONALES

A CURA DELLA SEGRETERIA GENERALE (seg.generale@iila.org)



Da sinistra: Gianandrea Rossi, Direttore Esecutivo IILA; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Ricardo Agudelo Sedano, Direttore Generale RAP-E; S.E. Ligia Quessep Bitar, Ambasciatore di Colombia in Italia; Mauro Camicia, Responsabile Servizio Cooperazione italiana IILA.

Centrale nel progetto è la promozione di paesaggi produttivi sostenibili che migliorino le politiche pubbliche del territorio.

El eje central del proyecto es la promoción de paisajes productivos sostenibles que mejoren las políticas públicas del territorio.

5 maggio - La Segretario Generale, Antonella Cavallari, ha ricevuto presso la sede dell'IILA il **Direttore Generale della Región Administrativa y de Planeación Especial (RAP-E) della Colombia, Ricardo Agudelo Sedano**, accompagnato dall'**Ambasciatore di Colombia in Italia, S.E. Ligia Quessep Bitar**. Al centro del dialogo gli sviluppi del progetto **"Innovación rural y sostenible para un desarrollo regional en condiciones de variabilidad climática en la Región Central RAP-E"**, finanziato dalla Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo del MAECI e dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS), eseguito da IILA in collaborazione con Bioversity International ed incentrato sullo sviluppo rurale sostenibile e la pianificazione territoriale. La Segretario Cavallari e il Direttore Agudelo hanno concordato sulla necessità di rafforzare le competenze dei piccoli produttori per una riconversione ecosostenibile delle catene agricole e turistiche, con un'attenzione speciale all'inclusione di donne e giovani. Centrale nel progetto è la promozione di paesaggi produttivi sostenibili che migliorino le politiche pubbliche del territorio, attraverso un modello di governance multilivello che coinvolga anche il settore privato e che sia replicato anche in altri territori del paese.

5 de mayo - La Secretaria General, Antonella Cavallari, recibió en la sede de la IILA al **Director General de la Región Administrativa y de Planeación Especial (RAP-E) de Colombia, Ricardo Agudelo Sedano**, acompañado por la **Embajadora de Colombia en Italia, S.E. Ligia Quessep Bitar**. El diálogo se centró en los avances del proyecto **"Innovación rural y sostenible para un desarrollo regional en condiciones de variabilidad climática en la Región Central RAP-E"**, financiado por la Dirección General para la Cooperación al Desarrollo del MAECI y por la Agencia Italiana para la Cooperación al Desarrollo (AICD), ejecutado por la IILA en colaboración con Bioversity International y enfocado en el desarrollo rural sostenible y la planificación territorial. La Secretaria Cavallari y el Director Agudelo coincidieron en la necesidad de fortalecer las capacidades de los pequeños productores para una reconversión ecosostenible de las cadenas agrícolas y turísticas, con especial atención a la inclusión de mujeres y jóvenes. El eje central del proyecto es la promoción de paisajes productivos sostenibles que mejoren las políticas públicas del territorio, a través de un modelo de gobernanza multinivel que también involucre al sector privado y que pueda ser aplicado en otros territorios del país.



La Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, interviene all'Incontro Annuale del Programma COPOLAD III.



Incontro Annuale del Programma COPOLAD III a Varsavia.



Leggi il comunicato



Approfondisci nella sezione Giustizia e sicurezza

6 maggio – Si è svolto a Varsavia l'**Incontro Annuale del Programma COPOLAD III** dove è intervenuta nel panel di apertura la Segretario Generale, Antonella Cavallari, insieme a: Olga Baus, Capo Unità dei Programmi Paese per l'America Latina e i Caraibi di INTPA B2; Michal Aleksandrowicz, Capo del Dipartimento per la Lotta contro la Criminalità Organizzata del Ministero dell'Interno della Polonia; Francisco Tierraseca, Direttore per l'Internazionalizzazione delle Amministrazioni Pubbliche di FIAP. L'evento ha riunito oltre **150 esperti provenienti da 40 Paesi dell'America Latina, dei Caraibi e dell'Europa**, rappresentando il principale spazio di dialogo biregionale UE-ALC in materia di politiche sulle droghe. Durante l'incontro sono stati presentati i risultati dei primi quattro anni del programma e sono state approfondite le principali sfide comuni: droghe sintetiche e nuove sostanze psicoattive, inclusione sociale, territori vulnerabili, giustizia e diritti umani, miglioramento della qualità delle informazioni e delle evidenze scientifiche attraverso il rafforzamento degli Osservatori Nazionali sulle Droghe.

6 de mayo – Tuvo lugar en Varsovia el **Encuentro Anual del Programa COPOLAD III**. Además de la Secretaria General, Antonella Cavallari, intervinieron en el panel de apertura Olga Baus, Jefa de Unidad de Programas por País para América Latina y el Caribe de INTPA B2; Michal Aleksandrowicz, Jefe del Departamento de Lucha contra el Crimen Organizado del Ministerio del Interior de Polonia; y Francisco Tierraseca, Director de Internacionalización de las Administraciones Públicas de FIAP. El evento reunió a más de **150 expertos procedentes de 40 países de América Latina, el Caribe y Europa**, representando el principal espacio de diálogo birregional UE-ALC en lo que a políticas sobre drogas se refiere. En el encuentro se presentaron los resultados de los primeros cuatro años del programa y se trataron a fondo los principales desafíos comunes: drogas sintéticas y nuevas sustancias psicoactivas, inclusión social, territorios vulnerables, justicia y derechos humanos, así como la mejora de la calidad de la información y de la evidencia científica mediante el fortalecimiento de los Observatorios Nacionales de Drogas.



8-9 maggio - La Segretario Generale, Antonella Cavallari visita alcuni dei Padiglioni dei Paesi membri alla **Biennale di Venezia** per sostenere la divulgazione dell'architettura latinoamericana.

8-9 de mayo - La Secretaria General, Antonella Cavallari, visitó algunos de los pabellones de los países miembros en la **Bienal de Venecia** para apoyar la difusión de la arquitectura latinoamericana.

Nel Padiglione del **Cile** "Reflective Intelligences", visitato insieme all'Ambasciatore Ennio Vivaldi, si è esplorato il ruolo dell'architettura digitale e dell'Intelligenza Artificiale.

En el Pabellón de **Chile** "Reflective Intelligences", que recorrió junto con el Embajador Ennio Vivaldi, se exploró el papel de la arquitectura digital y de la Inteligencia Artificial.



Il Padiglione del **Brasile**, visitato insieme all'Ambasciatore Renato Mosca, ospita il progetto "(RE)INVENTION" che esplora il legame intimo dei popoli ancestrali dell'Amazzonia con la natura, invitandoci a riflettere sull'importanza della sostenibilità.

El Pabellón de **Brasil**, que la Secretaria General visitó junto con el Embajador Renato Mosca, alberga el proyecto "(RE)INVENTION", que explora el vínculo íntimo de los pueblos ancestrales de la Amazonía con la naturaleza, invitándonos a reflexionar sobre

la importancia de la sostenibilidad.

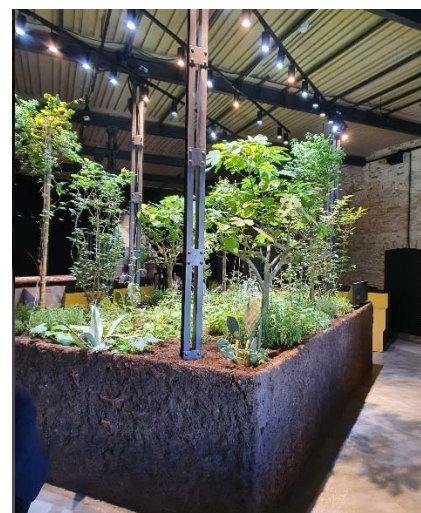


Suggestivo il progetto del Padiglione dell'**Uruguay**: "53,86% Uruguay, país agua" per ripensare al ruolo dell'acqua nelle città e nei territori e affrontare le attuali sfide climatiche, adottando un'architettura più consapevole.

Muy sugestivo ha resultado ser el proyecto del Pabellón de **Uruguay** "53,86% Uruguay, país agua", que invita a repensar el papel del agua en las ciudades y en los territorios, y a responder a los actuales desafíos climáticos recurriendo a una arquitectura más consciente.



Nel Padiglione del **Messico** SG Cavallari ha visitato il progetto "Chinampa Veneta" che si ispira all'agricoltura lacustre di Xochimilco, unendo la policoltura messicana con l'agroforestazione italiana per immaginare un design rigenerativo e sostenibile.



En el Pabellón de **México**, la SG Cavallari visitó el proyecto "Chinampa Véneta", inspirado en la agricultura lacustre de Xochimilco, que une el policultivo mexicano con la agroforestería italiana para imaginar un diseño regenerativo y sostenible.



Visita al Padiglione dell'**Argentina** insieme all'Ambasciatore Marcelo Martín Giusto e al Secretario de Cultura, Leonardo Cifelli. Il progetto "Siestario" trasforma il padiglione in uno spazio di riposo collettivo, utilizzando i silobolsa, tradizionali sacchi agricoli argentini, in comode sedute.

Visita al Pabellón de **Argentina** junto con el Embajador Marcelo Martín Giusto y al Secretario de Cultura, Leonardo Cifelli. El proyecto "Siestario" convierte el pabellón en un espacio de descanso colectivo, utilizando los silobolsas —tradicionales sacos agrícolas argentinos— como cómodos asientos.



La **Colombia** partecipa alla Biennale di Venezia con una interessante opera dello Studio di Architettura Mazzanti, con cui SG Cavallari ha avuto occasione di cenare grazie al gentile invito dell'Ambasciatore Ligia Quessep Bitar.

Colombia partecipa in la Bial de Venecia con una interesante obra del Estudio de Arquitectura Mazzanti, con cuyos representantes la Secretaria General Cavallari tuvo la oportunidad de cenar invitada por la Embajadora Ligia Quessep Bitar.



I rappresentanti di IILA insieme ai borsisti provenienti dai Paesi membri.



La Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, interviene alla tavola rotonda organizzata in occasione dell'inaugurazione della Scuola SPACERAISE.



Inaugurazione della Scuola SPACERAISE.

12 maggio - È stata inaugurata alla presenza di numerose autorità locali e di governo – tra cui il Vice Ministro degli Esteri Edmondo Cirielli – presso l'Auditorium del **Gran Sasso Science Institute (GSSI)** a L'Aquila, la **Scuola SPACERAISE**, un programma di alta formazione rivolto a giovani talenti interessati a comprendere le principali sfide nel campo dell'ingegneria del software spaziale. La **Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari**, è stata invitata con **Massimo Claudio Comparini**, Managing Director Space Division Leonardo Spa, **Eugenio Coccia**, Presidente Commissione Grandi Rischi e **Giovanni Campolo**, Direttore Scientifico Gran Sasso Tech a partecipare alla tavola rotonda che ha fatto seguito alla cerimonia inaugurale in ragione del contributo assicurato da IILA alla divulgazione delle opportunità offerte dalla Scuola e della conseguente qualificata partecipazione di 25 borsisti provenienti da 8 Paesi membri dell'IILA alla SPACERAISE.



Leggi il comunicato

12 de mayo - Se inauguró, ante numerosas autoridades locales y gubernamentales – entre otros el Viceministro de Asuntos Exteriores Edmondo Cirielli – en el Auditorio del **Gran Sasso Science Institute (GSSI)** en L'Aquila, la **Escuela SPACERAISE**, un programa de alta formación para jóvenes talentos interesados en comprender los principales desafíos en el campo de la ingeniería del software espacial. La **Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari**, fue invitada a participar en la mesa redonda que siguió a la ceremonia inaugural junto con **Massimo Claudio Comparini**, Director General de la División Espacial de Leonardo Spa; **Eugenio Coccia**, Presidente de la Comisión de Grandes Riesgos; y **Giovanni Campolo**, Director Científico de Gran Sasso Tech. La Secretaria General fue invitada por el apoyo brindado por la IILA en la divulgación de las oportunidades que ofrece la Escuela, lo que permitió la participación de 25 becarios muy cualificados de 8 países miembros de la IILA en el programa SPACERAISE.

Il Presidente della Camera dei Deputati, On. Lorenzo Fontana, in visita alla sede dell'IILA

Visita a la IILA del Presidente de la Cámara de Diputados, Hon. Lorenzo Fontana



Il Presidente della Camera dei Deputati, On. Lorenzo Fontana, incontra i Delegati dei Paesi membri dell'IILA.

Esta visita es una prueba tangible del interés del Parlamento italiano por América Latina, un continente – así subrayó en su intervención el Presidente Fontana – con el que es natural y necesario intensificar una alianza estratégica.

Una testimonianza tangibile dell'interesse del Parlamento italiano per l'America Latina, un continente – come ha sottolineato nel proprio intervento il Presidente Fontana – con il quale è naturale e necessario approfondire un'alleanza strategica.

• ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
• ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
• PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA





Il Presidente Fontana al centro insieme ai Delegati dei Paesi membri IILA e al Segretario Generale Cavallari.

È emerso il ruolo dell'IILA come strumento dinamico della diplomazia multilaterale e ponte istituzionale tra i due continenti, in particolare nel contesto del dialogo CELAC-UE, ma anche UE-MERCOSUR.

Los intervinientes destacaron el papel de la IILA como instrumento dinámico de la diplomacia multilateral y puente institucional entre los dos continentes, en particular en el contexto del diálogo CELAC-UE.

Mercoledì 21 maggio, l'IILA ha ricevuto la graditissima visita del **Presidente della Camera dei Deputati, On. Lorenzo Fontana**, accolto dal **Segretario Generale Antonella Cavallari**, dal **Presidente dell'IILA e Ambasciatore del Messico in Italia, S.E. Carlos Eugenio García de Alba Zepeda** e dai Delegati dei Paesi membri.

Una testimonianza tangibile dell'interesse del Parlamento italiano per l'America Latina, un continente – come ha sottolineato nel proprio intervento il Presidente Fontana – con il quale è naturale e necessario approfondire un'alleanza strategica, soprattutto in questo momento così delicato delle relazioni internazionali.

La condivisione di valori e interessi tra Europa e America Latina, oggi più che mai rappresenta infatti una base sulla quale costruire collaborazioni capaci di rafforzare l'indipendenza di entrambe le regioni sullo scacchiere internazionale.

A tal proposito è emerso il ruolo dell'IILA come strumento dinamico della diplomazia multilaterale e ponte istituzionale tra i due continenti, in particolare nel contesto del dialogo CELAC-UE, ma anche UE-MERCOSUR.

La Segretario Generale ha ricordato le principali aree di intervento dell'IILA – dalla transizione verde e digitale alla coesione sociale, dal sostegno alle PMI alla cooperazione nei settori culturale, scientifico e tecnologico – in cui i progetti sono accomunati dalla imprescindibile componente della formazione professionale, fondamentale sia per contribuire ad "internazionalizzare" le istituzioni italiane sia per creare reti di contatti interpersonali di grandissima utilità per consolidare relazioni significative e durature tra Italia e America Latina.

In tale quadro, il Presidente Fontana ha sottolineato l'opportunità di rafforzare la diplomazia interparlamentare quale motore fondamentale per dare impulso al partenariato tra i popoli delle due sponde dell'Atlantico, elemento essenziale per lo sviluppo delle relazioni bilaterali e bi-regionali.

In chiusura, il Presidente Fontana ha visitato la biblioteca dell'IILA che ospita un prezioso patrimonio librario di 103.500 volumi dedicati alle tematiche latinoamericane, messo a disposizione della comunità scientifica, del mondo accademico e degli appassionati del settore.



Leggi il comunicato



Da sinistra: S.E. Carlos Eugenio García de Alba Zepeda, Ambasciatore del Messico in Italia e Presidente IILA; On. Lorenzo Fontana, Presidente della Camera dei Deputati; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA.

La condivisione di valori e interessi tra Europa e America Latina, oggi più che mai rappresenta infatti una base sulla quale costruire collaborazioni capaci di rafforzare l'indipendenza di entrambe le regioni sullo scacchiere internazionale.

Hoy más que nunca los valores e intereses que Europa y América Latina comparten son una base para construir colaboraciones que pueden reforzar la independencia de ambas regiones en el tablero internacional.

El pasado 21 de mayo la IILA recibió la muy grata visita del **Presidente de la Cámara de Diputados, Hon. Lorenzo Fontana**. El alto mandatario fue recibido por la **Secretaria General Antonella Cavallari**, por el **Presidente de la IILA y Embajador de México en Italia, S.E. Carlos Eugenio García de Alba Zepeda**, y por los Delegados de los países miembros. Esta visita es una prueba tangible del interés del Parlamento italiano por América Latina, un continente — así subrayó en su intervención el Presidente Fontana— con el que es natural y necesario intensificar una alianza estratégica, sobre todo en este momento tan delicado de las relaciones internacionales.

Hoy más que nunca los valores e intereses que Europa y América Latina comparten son una base para construir colaboraciones que pueden reforzar la independencia de ambas regiones en el tablero internacional.

A este respecto, los intervinientes destacaron el papel de la IILA como instrumento dinámico de la diplomacia multilateral y puente institucional entre los dos continentes, en particular en el contexto del diálogo CELAC-UE, pero también UE-MERCOSUR.

La Secretaria General hizo un resumen de las principales áreas de intervención de la IILA – desde la transición verde y digital hasta la cohesión social, pasando por el apoyo a las PyMES y la cooperación en los sectores cultural, científico y tecnológico – en las que los proyectos comparten un componente imprescindible: la formación profesional, tan fundamental para contribuir a la “internacionalización” de las instituciones italianas pero también para crear redes de contactos interpersonales muy útiles para consolidar relaciones significativas y duraderas entre Italia y América Latina.

En este contexto, el Presidente Fontana subrayó la conveniencia de fortalecer la diplomacia interparlamentaria como motor fundamental para impulsar la asociación entre los pueblos de ambas orillas del Atlántico, elemento esencial para el desarrollo de las relaciones bilaterales y bi-regionales.

Al concluir la visita, el Presidente Fontana hizo un recorrido por la biblioteca de la IILA, que alberga un valioso patrimonio bibliográfico de 103.500 volúmenes sobre temáticas latinoamericanas y que se ponen a disposición de la comunidad científica, del mundo académico y de cualquiera que esté interesado en este sector.



Da sinistra: José Ignacio Salafranca, Fondazione Euroamerica; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Rui Alberto de Figueiredo Soares, Ministro degli Esteri di Capo Verde; Gustau Alegret, giornalista e moderatore del panel.



Leggi l'articolo

22 maggio – La Segretario Generale Cavallari ha partecipato al **XIV Triangolo Strategico: America Latina – Europa – Africa**, tenutosi a Lisbona, un appuntamento annuale ormai consolidato organizzato da IPDAL-Instituto para a Promoção da América Latina e Caraíbas. L'evento, che riunisce autorevoli personalità europee, africane e latinoamericane insieme a rappresentanti di organizzazioni internazionali e associazioni imprenditoriali, ha l'obiettivo di stimolare il dialogo tra gli attori che si occupano di cooperazione nel Sud Globale, multilateralismo e triangolazione transatlantica. La Segretario Generale Cavallari, invitata ad intervenire nel panel dedicato al multilateralismo insieme a José Ignacio Salafranca, Vicepresidente della Fondazione Euroamerica e Rui Alberto de Figueiredo Soares, Ministro degli Esteri di Capo Verde, ha sottolineato come il modello della cooperazione triangolare possa costituire una strategia decisiva per costruire relazioni solide e durature basate sulla condivisione di soluzioni e sul sostegno reciproco.

22 de mayo – La Secretaria General Cavallari participó en Lisboa en el **XIV Triángulo Estratégico: América Latina – Europa – África**, una cita anual ya consolidada organizada por IPDAL - Instituto para a Promoção da América Latina e Caraíbas, cuyo objetivo es fomentar el diálogo entre los actores que se ocupan de cooperación en el Sur Global, de multilateralismo y de triangulación transatlántica. Se trata de un evento donde se dan cita destacadas personalidades europeas, africanas y latinoamericanas, así como representantes de Organizaciones internacionales y asociaciones empresariales. La Secretaria General Cavallari – que junto con José Ignacio Salafranca, Vicepresidente de la Fundación Euroamérica, y Rui Alberto de Figueiredo Soares, Ministro de Asuntos Exteriores de Cabo Verde, intervino en el panel sobre multilateralismo – subrayó que el modelo de cooperación triangular puede constituir una estrategia decisiva para construir relaciones sólidas y duraderas basadas en la puesta en común de soluciones y en el apoyo mutuo.



I rappresentanti delle agenzie che formano il consorzio esecutore del programma insieme al Commissario Europeo, Jozef Síkela.

26 maggio - La Segretario Generale, Antonella Cavallari, ha partecipato a Bruxelles al **lancio ufficiale del programma regionale europeo "Società Inclusive"**, una delle principali iniziative dell'Agenda di Investimento Global Gateway UE-ALC, volta a rafforzare la dimensione sociale della cooperazione tra l'Unione Europea e l'America Latina e Caraibi. L'evento è stato inaugurato dal **Commissario Europeo, Jozef Síkela**, che ha presentato il consorzio esecutore del programma composto da sei agenzie degli Stati membri dell'UE: **FIAP** e **AECID** (Spagna), **Expertise France** (Francia), **GIZ** (Germania), **IILA** e **AICS** (Italia). La Segretario Generale Cavallari ha assicurato il massimo impegno di IILA nell'eseguire una componente particolarmente innovativa e assolutamente centrale del programma, cioè la costruzione e rafforzamento della dimensione sociale dell'agenda Global Gateway, attraverso il sostegno al lavoro di qualità collegato ai grandi Investimenti.



Leggi l'articolo



Approfondisci nella sezione Coesione Sociale

26 de mayo - La Secretaria General, Antonella Cavallari, participó en **Bruselas** en el **lanzamiento oficial del programa regional europeo "Sociedades Inclusivas"**, una de las principales iniciativas de la Agenda de Inversión Global Gateway UE-ALC, encaminada a reforzar la dimensión social de la cooperación entre la Unión Europea y América Latina y el Caribe. El evento fue inaugurado por el **Comisario Europeo, Jozef Síkela**, quien presentó el consorcio ejecutor del programa, del que forman parte seis agencias de los Estados miembros de la UE: **FIAP** y **AECID** (España), **Expertise France** (Francia), **GIZ** (Alemania), **IILA** y **AICD** (Italia). La Secretaria General Cavallari aseguró el máximo compromiso de la IILA en la ejecución de un componente particularmente innovador y absolutamente central del programa: la construcción y el fortalecimiento de la dimensión social de la agenda Global Gateway, a través del apoyo al trabajo de calidad vinculado a las grandes inversiones.



Christian Asinelli, Vice Presidente CAF e Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA.

27 maggio – Cordiale visita all'IILA del **Vice Presidente della CAF – Banco de Desarrollo de América Latina y el Caribe, Christian Asinelli**, accompagnato dal suo team e dalla **Governatrice della provincia di Pichincha (Ecuador), Paola Pabón**. Durante la riunione con la Segretario Generale Cavallari e i suoi più stretti collaboratori, è stata ribadita l'importanza di unire le forze in molti settori prioritari per la regione: dalla protezione del patrimonio culturale alla cooperazione spaziale, sicurezza alimentare e sostegno alle PMI. ■

27 de mayo – Visita a la IILA del **Vicepresidente de CAF – Banco de Desarrollo de América Latina y el Caribe, Christian Asinelli**, que vino acompañado de su equipo y de la **Gobernadora de la provincia de Pichincha (Ecuador), Paola Pabón**. En la reunión con la Secretaria General Cavallari y sus más cercanos colaboradores, se reiteró la importancia de aunar esfuerzos en numerosos sectores prioritarios para la región: desde la protección del patrimonio cultural hasta la cooperación espacial, pasando por la seguridad alimentaria y el apoyo a las PyMES. ■



I team di IILA e CAF.



Da sinistra: Paola Pabón, Governatrice della provincia di Pichincha; Christian Asinelli, Vice Presidente CAF; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA.

SVILUPPO ECONOMICO SOSTENIBILE

DESARROLLO ECONÓMICO SOSTENIBLE

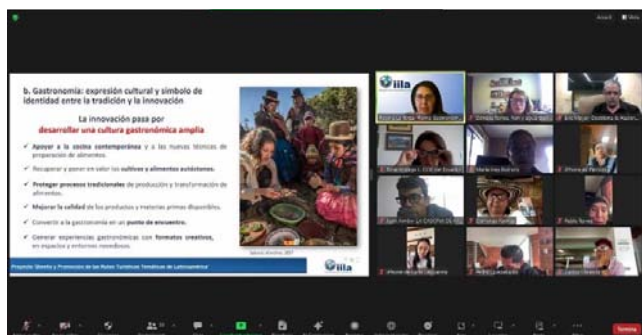
Dal 6 al 29 maggio si è svolto il corso di formazione dedicato agli operatori del settore privato del dipartimento di Sucre (Colombia) e della provincia di Azuay (Ecuador).

Concluso il corso di formazione virtuale per gli operatori del settore privato di Colombia ed Ecuador nell'ambito del progetto "Progettazione e promozione delle rutas turísticas temáticas de Latinoamérica" (6-29 maggio 2025)

Nell'ambito del progetto IILA "Progettazione e promozione delle *rutas turísticas temáticas de Latinoamérica*", finanziato dalla DGCS-MAECI, dal 6 al 29 maggio si è svolto il corso di formazione dedicato agli operatori del settore privato del dipartimento di Sucre (Colombia) e della provincia di Azuay (Ecuador).

Al corso, realizzato in modalità virtuale, hanno partecipato circa 55 operatori del settore privato selezionati dall'IILA attraverso l'esperta in Turismo Gastronomico, Rosina La Terza, e dai rappresentanti delle istituzioni pubbliche locali di Colombia ed Ecuador.

Attraverso il corso i partecipanti hanno acquisito gli strumenti teorici e pratici necessari per ideare e strutturare esperienze gastronomiche autentiche e di qualità, che ciascuno di loro ha presentato durante l'ultima sessione del corso svoltasi il 29 maggio. Tali esperienze, pronte per essere commercializzate da loro stessi attraverso canali di vendita offline (operatori turistici e agenzie di viaggio) e online (pagine web e reti sociali), formeranno l'itinerario turistico gastronomico risultato del Progetto IILA, il cui obiettivo è favorire lo sviluppo territoriale attraverso la valorizzazione del patrimonio gastronomico locale.



Alle varie sessioni di formazione, oltre all'esperta IILA, sono intervenuti esperti italiani e latinoamericani, su tematiche specifiche e casi di successo, in particolare Ivonne Parra, esperta di Promperú che ha sottolineato l'importanza del posizionamento del *branding* di una destinazione turistica gastronomica.



DALLA SEGRETERIA SOCIO-ECONOMICA (s.socioeconomica@iila.org)

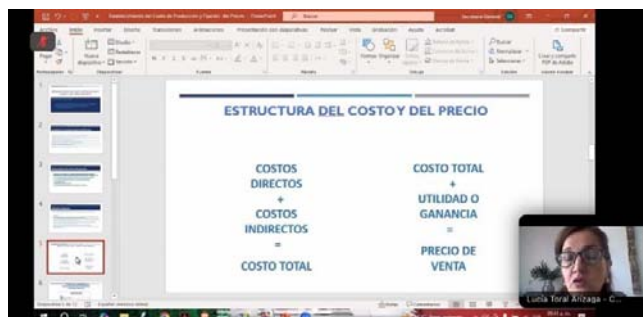
- Concluso il corso di formazione virtuale per gli operatori del settore privato di Colombia ed Ecuador nell'ambito del progetto "Progettazione e promozione delle rutas turísticas temáticas de Latinoamérica"
- Incontro di presentazione del Forum PMI Italo-Latinoamericano sulla filiera agroalimentare del Lazio

DAL SERVIZIO DI COOPERAZIONE ITALIANA

- IILA al MACFRUT 2025: cooperazione e innovazione sostenibile per un'agricoltura resiliente in America Latina
- IILA in Colombia sta lavorando per raggiungere un equilibrio tra produzione alimentare e tutela dell'ambiente

DAL PROGRAMMA EUROPEO AL-INVEST VERDE

- AL-INVEST Verde organizza il 20 e 21 maggio l'incontro "Dialogo Mercosur-UE sulla soia: rafforzare una filiera strategica", a Buenos Aires e Rosario, Argentina
- AL-INVEST Verde partecipa al taller organizado en Guatemala por FAO y Banco Mundial "Preparación para el EUDR en el sector del café: oportunidades de colaboración público-privada en Centroamérica"



Del 6 al 29 de mayo se llevó a cabo el taller de capacitación dirigido a los operadores del sector privado del departamento de Sucre (Colombia) y de la provincia de Azuay (Ecuador).

Terminado el taller de capacitación virtual dirigido a los operadores del sector privado de Colombia y Ecuador en el marco del proyecto “Diseño y promoción de las rutas turísticas temáticas de Latinoamérica” (6-29 de mayo de 2025)

En el marco del Proyecto “Diseño y promoción de las rutas turísticas temáticas de Latinoamérica”, financiado por la DGCS-MAECI, del 6 al 29 de mayo se llevó a cabo el taller de capacitación dirigido a los operadores del sector privado del departamento de Sucre (Colombia) y de la provincia de Azuay (Ecuador).

Al taller, realizado en modalidad virtual, asistieron aproximadamente 55 operadores del sector privado, seleccionados por la IILA mediante su experta en Turismo Gastronómico, Rosina La Terza, y los representantes de las instituciones públicas locales de Colombia y Ecuador.

A través de la capacitación, los participantes adquirieron las herramientas teóricas y prácticas necesarias para diseñar y estructurar experiencias gastronómicas auténticas y de calidad, que cada uno de ellos presentó en la última sesión del taller, realizada el 29 de mayo. Dichas experiencias, listas para ser comercializadas por los propios participantes a través de canales de venta offline (operadores turísticos y agencias de viaje) y online (páginas web y redes sociales), conformarán la ruta turística gastronómica resultado del Proyecto IILA, que pretende fomentar el desarrollo territorial a través de la valorización del patrimonio gastronómico local.

En las distintas sesiones de capacitación, además de la experta IILA, participaron expertos italianos y latinoamericanos, sobre temáticas específicas y casos de éxito, en particular Ivonne Parra, experta de Promperú, quien destacó la importancia del posicionamiento del branding de un destino turístico gastronómico.

L'evento si articolerà in visite tecniche e tavoli tematici su quattro filiere chiave: eno-oleoturismo, florovivaismo, lattiero-caseario e ortofrutticolo con l'obiettivo di generare connessioni concrete tra imprenditori, aziende, associazioni di categoria, istituzioni pubbliche e private.

Incontro di presentazione del Forum PMI Italo-Latinoamericano sulla filiera agroalimentare del Lazio

Si è svolta il 26 maggio la riunione di presentazione del prossimo Forum PMI Italo-Latinoamericano sulla filiera agroalimentare del Lazio, che si svolgerà dal 24 al 26 settembre 2025 nell'area del Basso Lazio. L'evento si articolerà in visite tecniche e tavoli tematici su quattro filiere chiave: eno-oleoturismo, florovivaismo, lattiero-caseario e ortofrutticolo con l'obiettivo di generare connessioni concrete tra imprenditori, aziende, associazioni di categoria, istituzioni pubbliche e private. All'incontro hanno partecipato gli Addetti Economici e Commerciali dei Paesi membri dell'IILA, la Consigliera Diplomatica dell'Ufficio di Presidenza e Responsabile dell'Ufficio Relazioni Internazionali e Affari Comunitari della Regione Lazio, Silvia Chiave; e la vicecapo di Gabinetto del Presidente della Regione Lazio, Civita di Russo.

El evento consistirá en visitas técnicas y mesas temáticas sobre cuatro cadenas de suministro clave: eno-oleoturismo, hortofrutícola, lácteo y floricultura con el objetivo de generar conexiones concretas entre empresas, asociaciones gremiales, instituciones públicas y privadas.

Encuentro de presentación del Foro Pymes italo-Latinoamericano sobre la cadena agroalimentaria del Lazio

El pasado 26 de mayo se realizó la reunión de presentación del próximo Foro Pymes italo-Latinoamericano sobre la cadena agroalimentaria del Lazio, que tendrá lugar del 24 al 26 de septiembre de 2025 en la zona del sur del Lazio. El evento consistirá en visitas técnicas y mesas temáticas sobre cuatro cadenas de suministro clave: eno-oleoturismo, hortofrutícola, lácteo y floricultura con el objetivo de generar conexiones concretas entre empresas, asociaciones gremiales, instituciones públicas y privadas. La reunión contó con la presencia de los Agregados Económicos y Comerciales de los países miembros de IILA, la Consejera Diplomática de la Oficina de la Presidencia y Responsable de la Oficina de Relaciones Internacionales y Asuntos Comunitarios de la *Regione Lazio*, Silvia Chiave; y la Jefa Adjunta del Gabinete del Presidente de la *Regione Lazio*, Civita di Russo.

IILA al MACFRUT 2025: cooperazione e innovazione sostenibile per un'agricoltura resiliente in America Latina

L'Organizzazione Internazionale Italo-Latino Americana – IILA ha avuto una partecipazione di rilievo al MACFRUT 2025, una delle più importanti fiere internazionali del settore ortofruticolo, presentando due progetti chiave mirati a rafforzare l'agricoltura sostenibile in America Latina. Con il motto "Innovare, collaborare, nutrire: un'agricoltura che crea rete", l'IILA ha riaffermato il proprio impegno a favore di uno sviluppo agricolo sostenibile e resiliente, in risposta alle sfide poste dal cambiamento climatico, dalla sicurezza alimentare e da un equo sviluppo rurale.

I progetti presentati sono stati: "Innovazione tecnologica e ricerca scientifica per un'orticoltura sostenibile e competitiva", implementato nella regione del Trifinio (El Salvador, Guatemala e Honduras); "Innovazione rurale e sostenibile per lo sviluppo regionale in condizioni di variabilità climatica", attuato nella Regione Centrale RAP-E della Colombia.

Entrambe le iniziative sono finanziate dalla Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale italiano (DGCS/MAECI) e dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS).

La presenza IILA al MACFRUT 2025 ha rappresentato un'importante occasione per valorizzare la cooperazione internazionale tra Italia e America Latina, dando visibilità a esperienze di successo, rafforzando alleanze istituzionali e promuovendo un'agricoltura che produce, protegge e connette territori.

Dall'Italia all'America Latina, IILA continua a coltivare legami di conoscenza, innovazione e sviluppo sostenibile, contribuendo alla costruzione di un futuro agricolo più equo e resiliente.



Con il motto "Innovare, collaborare, nutrire: un'agricoltura che crea rete", l'IILA ha riaffermato il proprio impegno a favore di uno sviluppo agricolo sostenibile e resiliente, in risposta alle sfide poste dal cambiamento climatico, dalla sicurezza alimentare e da un equo sviluppo rurale.

IILA presente in MACFRUT 2025: cooperación e innovazione sostenibile para una agricultura resiliente en América Latina

La Organización Internacional Ítalo-Latinoamericana – IILA tuvo una participación destacada en MACFRUT 2025, una de las ferias internacionales más relevantes del sector hortofrutícola, presentando dos proyectos clave centrados en el fortalecimiento de una agricultura sostenible en América Latina.

Bajo el lema “Innovar, colaborar, nutrir: una agricultura que teje redes”, la IILA reafirmó su compromiso con el desarrollo agrícola sostenible y resiliente, como respuesta a los desafíos del cambio climático, la seguridad alimentaria y el desarrollo rural equitativo.

Los proyectos presentados fueron: “Innovación tecnológica e investigación científica para una horticultura sostenible y competitiva”, implementado en la región del Trifinio (El Salvador, Guatemala y Honduras); “Innovación rural y sostenible para el desarrollo regional en condiciones de variabilidad climática”, desarrollado en la Región Central RAP-E de Colombia.

Ambas iniciativas están financiadas por la Dirección General para la Cooperación al Desarrollo del Ministerio de Asuntos Exteriores y de la Cooperación Internacional de Italia (DGCS/MAECI) y la Agencia Italiana de Cooperación para el Desarrollo (AICS).

La participación de la IILA en MACFRUT 2025 permitió poner en valor la cooperación internacional entre Italia y América Latina, visibilizando experiencias exitosas, fortaleciendo alianzas institucionales y promoviendo una agricultura que produce, protege y conecta territorios.

Desde Italia hacia América Latina, la IILA continúa sembrando lazos de conocimiento, innovación y desarrollo sostenible para construir un futuro agrícola más justo y resiliente.



Bajo el lema “Innovar, colaborar, nutrir: una agricultura que teje redes”, la IILA reafirmó su compromiso con el desarrollo agrícola sostenible y resiliente, como respuesta a los desafíos del cambio climático, la seguridad alimentaria y el desarrollo rural equitativo.

IILA in Colombia sta lavorando per raggiungere un equilibrio tra produzione alimentare e tutela dell’ambiente

Con la definizione delle comunità, l’identificazione dei progetti e la visita ai territori di Boyacá, Cundinamarca, Huila e Tolima, IILA ha dato il via in Colombia all’attivazione del progetto “Innovazione Rurale e Sostenibile per lo Sviluppo Regionale sotto la Variabilità Climatica nella Regione Centrale RAP-E”.

Il progetto, finanziato dalla Cooperazione italiana, mira a conservare la biodiversità e a garantire una produzione sostenibile dal punto di vista ambientale, sociale ed economico. Insieme alla Región Administrativa y de Planeación Especial RAP-E, il principale partner locale, al Sistema Italia e a numerosi altri partner, l’IILA sta eseguendo il progetto, della durata di tre anni, puntando gli sforzi verso la produzione sostenibile in due paesaggi strategici nel centro del Paese: quello ortofrutticolo e quello della produzione di caffè e *panela*.

Durante questa prima fase, si sono stabiliti contatti con autorità e istituzioni nazionali, regionali e locali per identificare le prime azioni da sviluppare. Inoltre, è stata effettuata una ricognizione dei produttori di frutta, verdura, *panela* e caffè che già operano con buone pratiche per la conservazione dell’ambiente. È in corso anche una prima identificazione degli agricoltori che aspirano a trasformare le loro pratiche per



Leggi l’articolo su regioncentralrape.gov.co

dare il loro contributo alla salvaguardia del pianeta garantendo la sicurezza alimentare del popolo colombiano. Un'altra importante attività è consistita nella scoperta di iniziative agrituristiche che si distinguono per innovazione sociale e conservazione dell'ambiente.

In questo modo, IILA porta avanti il suo impegno verso il rafforzamento dei Paesi membri attraverso lo sviluppo di progetti ad alto impatto sociale, ambientale ed economico.

IILA en Colombia ya trabaja por conseguir el equilibrio entre la producción de alimentos y la protección del medio ambiente.

Con la caracterización de las comunidades, la identificación de proyectos y la visita a los territorios de Boyacá, Cundinamarca, Huila y Tolima, IILA empezó en Colombia la ejecución del Proyecto 'Innovación Rural y Sostenible para el Desarrollo Regional Bajo la Variabilidad Climática en la Región Central RAP-E'.

El proyecto, financiado por la Cooperación italiana, pretende conservar la biodiversidad y garantizar una producción ambiental, social y económicamente sostenible. Junto a la Región Administrativa y de Planificación Especial RAP-E, socio local principal, al Sistema Italia y a otros numerosos aliados, IILA ejecuta el proyecto de la duración de tres años, articulando esfuerzos en torno a la producción sostenible en dos paisajes estratégicos del centro del País: el hortofrutícola y el panelero-cafetero.

Durante esta primera etapa se estableció un contacto con las autoridades e instituciones nacionales, regionales y locales para identificar las primeras acciones a desarrollar. Por otro lado, se hizo un reconocimiento de los productores de frutas, hortalizas, panela y café, que ya están trabajando con buenas prácticas para la conservación del medio ambiente. También se está haciendo una primera identificación de los campesinos que quieren transformar sus prácticas para hacer su aporte a la protección del planeta mientras garantizan la seguridad alimentaria de la población colombiana. Otra actividad importante ha sido la de descubrir las iniciativas de agroturismo que destacan por su innovación social y conservación ambiental.

De esta manera, IILA avanza con su compromiso de fortalecer a los Países miembros a través del desarrollo de proyectos con alto impacto social, ambiental y económico.

Insieme alla Región Administrativa y de Planeación Especial RAP-E, il principale partner locale, al Sistema Italia e a numerosi altri partner, l'IILA sta eseguendo il progetto, della durata di tre anni, puntando gli sforzi verso la produzione sostenibile in due paesaggi strategici nel centro del Paese: quello ortofrutticolo e quello della produzione di caffè e panela.

Junto a la Región Administrativa y de Planificación Especial RAP-E, socio local principal, al Sistema Italia y a otros numerosos aliados, IILA ejecuta el proyecto de la duración de tres años, articulando esfuerzos en torno a la producción sostenible en dos paisajes estratégicos del centro del País: el hortofrutícola y el panelero-cafetero.



 **Dialogo Argentino-Tedesco sulle Innovazioni Agricole Sostenibili (DAAIAS)**

AL-INVEST Verde

AL-INVEST Verde organizza il 20 e 21 maggio l'incontro "Dialogo Mercosur-UE sulla soia: rafforzare una filiera strategica", a Buenos Aires e Rosario, Argentina

Il 20 e 21 maggio scorsi, il Programma dell'Unione Europea AL-INVEST Verde ha organizzato, insieme al Programma SAFE (Agricoltura Sostenibile per gli Ecosistemi Forestali), al Progetto Deforestazione Zero e al Dialogo Argentino-Tedesco sulle Innovazioni Agricole Sostenibili (DAAIAS), l'attività di "Dialogo Mercosur-UE Sulla Soia: Rafforzare Una Filiera Strategica". All'evento hanno partecipato rappresentanti dei governi, del settore privato, di organismi internazionali, produttori e organizzazioni della società civile dei paesi del MERCOSUR e dell'Unione Europea.

• ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
• ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
• PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA





Durante l'incontro si sono creati spazi di confronto sulle sfide e le opportunità poste dal nuovo Regolamento europeo sui prodotti liberi da deforestazione (EUDR) e sull'impatto di tale regolamento sulla filiera della soia nei paesi del Mercosur.

Durante el encuentro se crearon espacios para debatir sobre los desafíos y oportunidades que plantea el nuevo Reglamento europeo sobre productos libres de deforestación (EUDR) y el impacto de esta normativa en la cadena de valor de la soja en los países del Mercosur.

Durante le due giornate di lavoro si sono creati spazi di confronto sulle sfide e le opportunità poste dal nuovo Regolamento europeo sui prodotti liberi da deforestazione (EUDR) e sull'impatto di tale regolamento sulla filiera della soia nei paesi del Mercosur. Il primo giorno l'evento si è svolto presso la Borsa dei Cereali di Buenos Aires, con la partecipazione di autorità di alto livello. La seconda giornata ha incluso una visita di campo presso impianti industriali e terminal portuali nella provincia di Santa Fe, dove avviene la ricezione, trasformazione e spedizione della soia argentina e dei suoi sottoprodotti. Le attività sono proseguite presso la Borsa di Commercio di Rosario (BCR), dove si è tenuto un panel tecnico sulle soluzioni operative per rispondere ai requisiti dell'EUDR nei Paesi del Mercosur.

AL-INVEST Verde organizza los días 20 y 21 de mayo el encuentro 'Diálogo Mercosur-UE sobre la soja: fortaleciendo una cadena de valor estratégica', en Buenos Aires y Rosario, Argentina

Los días 20 y 21 de mayo, el Programa de la Unión Europea AL-INVEST Verde organizó, junto con el Programa SAFE (Agricultura Sostenible para Ecosistemas Forestales), el Proyecto Deforestación Cero y el Diálogo Argentino-Alemán sobre Innovaciones Agrícolas Sostenibles (DAAIAS), la actividad de "Diálogo Mercosur-UE sobre la Soja: fortaleciendo una cadena de valor estratégica". El evento contó con la participación de representantes de gobiernos, sector privado, organismos internacionales, productores y organizaciones de la sociedad civil de los países del MERCOSUR y de la Unión Europea.

Durante los dos días de trabajo, se crearon espacios para debatir sobre los desafíos y oportunidades que plantea el nuevo Reglamento europeo sobre productos libres de deforestación (EUDR) y el impacto de esta normativa en la cadena de valor de la soja en los países del Mercosur. El primer día, el evento tuvo lugar en la Bolsa de Cereales de Buenos Aires, con la participación de autoridades de alto nivel. El segundo día incluyó una visita de campo a plantas industriales y terminales portuarias de la provincia de Santa Fe, donde se realiza la recepción, procesamiento y embarque de la soja argentina y sus subproductos. Las actividades continuaron en la Bolsa de Comercio de Rosario (BCR), donde se celebró un panel técnico sobre soluciones operativas para cumplir los requisitos EUDR en los países del Mercosur.



AL-INVEST Verde participa al workshop organizado in Guatemala dalla FAO e dalla Banca Mondiale "Preparazione all'EUDR nel settore del caffè: opportunità di collaborazione pubblico-privato in America Centrale"

Il 16 e 17 maggio, il programma dell'UE AL-INVEST Verde ha partecipato al workshop "Preparazione all'EUDR nel settore del caffè: opportunità di collaborazione pubblico-privato in America centrale". Il workshop, organizzato dalla FAO e dalla Banca Mondiale, si è svolto presso la sede di Anacafé a Città del Guatemala, in Guatemala.

Durante il workshop, Andrea Damiani - Programme Manager IILA del Programma AL INVEST Verde - ha presentato la piattaforma di tracciabilità socio-ambientale Selo Verde, uno strumento pubblico e gratuito sviluppato dall'Università Federale di Minas Gerais attraverso il Centro di Intelligenza Territoriale (CIT).

Durante el taller, Andrea Damiani – Programme Manager IILA del Programa AL INVEST Verde – presentó la plataforma de trazabilidad socioambiental Selo Verde, una herramienta pública y gratuita desarrollada por la Universidad Federal de Minas Gerais a través del Centro de Inteligencia Territorial (CIT).

Durante l'evento, Andrea Damiani - Programme Manager IILA del Programma AL INVEST Verde - ha presentato la piattaforma di tracciabilità socio-ambientale Selo Verde, uno strumento pubblico e gratuito sviluppato dall'Università Federale di Minas Gerais attraverso il Centro di Intelligenza Territoriale (CIT). Questa piattaforma mira a promuovere e tracciare catene del valore agricole più sostenibili e trasparenti in diversi Stati brasiliani, fornendo anche informazioni chiave per la conformità al regolamento EUDR. Grazie a una serie di grant assegnati dall'IILA con fondi del Programma AL INVEST Verde, la piattaforma è già stata implementata nello Stato di Minas Gerais ed è attualmente in fase di sviluppo negli Stati di Espírito Santo, Acre e Tocantins. ■

AL-INVEST Verde participa en el taller organizado en Guatemala por FAO y Banco Mundial “Preparación para el EUDR en el sector del café: oportunidades de colaboración público-privada en Centroamérica”

Los días 16 y 17 de mayo, el programa de la UE AL-INVEST Verde participó en el taller «Preparación para el EUDR en el sector del café: oportunidades de colaboración público-privadas en Centroamérica». El taller, organizado por la FAO y el Banco Mundial, tuvo lugar en la sede de Anacafé en Ciudad de Guatemala (Guatemala).

Durante el evento, Andrea Damiani – Programme Manager IILA del Programa AL INVEST Verde – presentó la plataforma de trazabilidad socioambiental Selo Verde, una herramienta pública y gratuita desarrollada por la Universidad Federal de Minas Gerais a través del Centro de Inteligencia Territorial (CIT). Esta plataforma tiene como objetivo promover y trazar cadenas de valor agrícolas más sostenibles y transparentes en varios estados de Brasil, ofreciendo información clave también para la compliance con el reglamento EUDR. Gracias a una serie de grants otorgados por la IILA con fondos del Programa AL INVEST Verde, la plataforma ya ha sido implementada en el estado de Minas Gerais y actualmente se encuentra en fase de desarrollo en los estados de Espírito Santo, Acre y Tocantins. ■

COOPERAZIONE CULTURALE

COOPERACIÓN CULTURAL

L'IILA ha presentato a Roma i film vincitori della V edizione del Premio IILA-Cinema: *Kinra* di Marco Panatonic e *Neirud* di Fernanda Faya.

La IILA presentó en Roma las películas ganadoras de la 5ª edición del Premio IILA-Cinema: *Kinra* de Marco Panatonic y *Neirud* de Fernanda Faya.

Al Cinema Barberini a Roma, i film vincitori della V edizione del Premio IILA-Cinema

Giovedì 8 maggio, all'interno de "La Nueva Ola" - 18° Festival del Cinema Spagnolo e Latinoamericano al Cinema Barberini, l'IILA ha presentato a Roma i film vincitori della V edizione del Premio IILA-Cinema: *Kinra* di Marco Panatonic (Perù, 2023), vincitore categoria Lungometraggi di finzione, e *Neirud* di Fernanda Faya (Brasile, 2023), vincitore categoria Lungometraggi documentari.

I registi, durante il loro viaggio a Roma come parte del Premio, hanno ricevuto il riconoscimento da parte dei rappresentanti diplomatici delle rispettive ambasciate, alla presenza del Presidente IILA e Ambasciatore del Messico Carlos García de Alba, della Presidente di Giuria Caterina D'Amico e del Consigliere Diplomatico della Presidenza della Repubblica italiana Gianfranco Astori.

Girato interamente in lingua quechua e interpretato da attori non professionisti, *Kinra* è un intenso road-movie che racconta il viaggio interiore e fisico di un giovane contadino andino, affrontando lo sradicamento culturale, la discriminazione linguistica e il



DALLA SEGRETERIA CULTURALE (s.culturale@iila.org)

- Al Cinema Barberini a Roma, i film vincitori della V edizione del Premio IILA-Cinema
- Castello Errante. Residenza Internazionale del Cinema
- La Segreteria Culturale incontra il Direttore del Piccolo Teatro di Milano Claudio Longhi e l'attore Lino Guanciale

DAL SERVIZIO DI COOPERAZIONE ITALIANA

- Visita studio in Italia per cinque funzionari dell'Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana, Cuba

DALLA BIBLIOTECA

- La Biblioteca IILA accoglie i volumi della diplomazia costaricana
- Venezuela: 200 nuovi titoli per raccontare un Paese



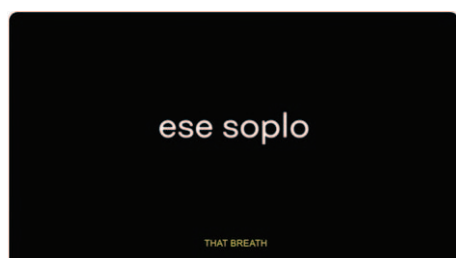
I vincitori del V Premio IILA-Cinema con la Presidente di Giuria Caterina D'Amico, la Segreteria Culturale IILA Claudia Barattini e Carlos García de Alba, Ambasciatore del Messico in Italia e Presidente IILA.



Fernanda Faya riceve il Premio IILA-Cinema da Hudson Caldeira, Segretario dell'Ambasciata del Brasile.



[Leggi l'intervista ai registi vincitori del V Premio IILA-Cinema sulla rivista "CloseUp"](#)



[Trailer](#)



[Trailer](#)

conflitto tra memoria e modernità. Come si legge nelle motivazioni della Giuria, che ne ha apprezzato soprattutto *"la messa in scena che mostra la cultura autoctona andina senza filtri"*, il film *"è espressione di una cinematografia che cerca la sua strada ed è quindi meritevole di avere maggiore visibilità in un contesto internazionale"*.

Con uno stile visionario e poetico, **Neirud** ricostruisce invece la vita e la misteriosa morte di una militante queer tra gli anni '60 e '80 in Brasile, combinando archivi reali e immaginari per interrogare la memoria collettiva e l'invisibilità storica delle minoranze. Il documentario è stato premiato per la sua *"lettura allegorica della società latinoamericana e delle sue minoranze"* e per la sua struttura narrativa molto efficace *"nell'intrecciare stilemi linguistici diversi con un uso sapiente delle immagini di repertorio"*.

Il **Premio Giuria Giovani**, assegnato dagli studenti del Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali di Sapienza Università di Roma, coordinati dal Prof. Stefano Tedeschi, hanno decretato vincitori i film **"Una sola primavera"** del regista argentino Joaquin Pedretti (Fiction) e **"Ese soplo"** della regista uruguayana Valentina Baracco Pena (Documentari).

En el Cine Barberini de Roma, las películas ganadoras del 5º Premio IILA-Cine

El jueves 8 de mayo, en el marco de La Nueva Ola - 18º Festival de Cine Español y Latinoamericano en el Cine Barberini, la IILA presentó en Roma las películas ganadoras de la 5ª edición del Premio IILA-Cinema: **Kinra** de Marco Panatonic (Perú, 2023), ganadora de la categoría Largometraje de Ficción, y **Neirud** de Fernanda Faya (Brasil, 2023), ganadora de la categoría Largometraje Documental.

Los cineastas, durante su viaje a Roma en el marco del Premio, recibieron el reconocimiento de representantes diplomáticos de sus respectivas Embajadas, en presencia del Presidente IILA y Embajador de México, Carlos García de Alba, de la Presidenta del Jurado, Caterina D'Amico, y del Consejero Diplomático del Presidente de la República Italiana, Gianfranco Astori.

Rodada íntegramente en quechua y protagonizada por actores no profesionales, **Kinra** es una intensa road-movie que narra el viaje interior y físico de un joven campesino andino, lidiando con el desarraigo cultural, la discriminación lingüística y el conflicto entre memoria y modernidad. Como se indica en las motivaciones del Jurado, que apreció sobre todo *«la puesta en escena que muestra sin filtros la cultura indígena andina»*, la película *«es la expresión de una cinematografía que busca su propio camino y que merece por ello una mayor visibilidad en el contexto internacional»*.

Con un estilo visionario y poético, **Neirud** reconstruye en cambio la vida y la misteriosa muerte de un activista queer entre los años 60 y 80 en Brasil, combinando archivos reales e imaginarios para interrogar la memoria colectiva y la invisibilidad histórica de las minorías. El documental fue premiado por su *«lectura alegórica de la sociedad latinoamericana y sus minorías»* y por su estructura narrativa de gran eficacia *«al entrelazar diferentes rasgos estilísticos lingüísticos con un hábil uso de imágenes de archivo»*.

El **Premio del Jurado Joven**, otorgado por los estudiantes del Departamento de Estudios Europeos, Americanos e Interculturales de Sapienza Universidad de Roma, coordinado por el profesor Stefano Tedeschi, declaró ganadoras las películas **Una sola primavera**, del director argentino Joaquín Pedretti (Ficción), y **Ese soplo**, de la directora uruguayana Valentina Baracco Pena (Documental).



 **Dettagli e modalità di partecipazione | Detalles y cómo participar**

In corso le iscrizioni per la selezione alla nuova edizione della residenza internazionale Castello Errante. Scadenza candidature: 15 giugno 2025.

Siguen abiertas las convocatorias para participar en la selección de la nueva edición de la residencia internacional Castello Errante. Fecha límite para la presentación de candidaturas: 15 de junio de 2025.

Castello Errante. Residenza Internazionale del Cinema

In corso le iscrizioni per la selezione alla nuova edizione della residenza internazionale Castello Errante. Il progetto che unisce cinema, formazione e cooperazione culturale tra Italia e America Latina è pronto ad accogliere nuovi talenti del settore audiovisivo, chiamati a confrontarsi all'interno di un percorso che integra produzione, ricerca e sperimentazione creativa. Le call selezionano:

- Una **sceneggiatura originale** per un cortometraggio di finzione.
- **Professioniste e professionisti dell'audiovisivo** (under 35) provenienti da Italia e Paesi latinoamericani per la formazione di una troupe internazionale.

Un'esperienza di alta formazione che si svolge in un contesto di valore storico e culturale, e che mette al centro il dialogo tra culture, la produzione cinematografica sostenibile e l'innovazione.

Scadenza candidature: **15 giugno 2025**

Castello Errante. Residencia Internacional del Cine

Siguen abiertas las convocatorias para participar en la selección de la nueva edición de la residencia internacional Castello Errante. El proyecto que combina cine, formación y cooperación cultural entre Italia y América Latina, está listo para acoger nuevos talentos del sector audiovisual, llamados a confrontarse dentro de un camino que integra producción, investigación y experimentación creativa. A través de las convocatorias se seleccionarán:

- Un **guión original** para un cortometraje de ficción.
- **Profesionales del sector audiovisual** (menores de 35 años) de Italia y países de América Latina para formar un equipo internacional.

Una experiencia de alta formación que se desarrolle en un contexto de valor histórico y cultural, y que se centre en el diálogo entre culturas, la producción cinematográfica sostenible y la innovación.

Fecha límite para la presentación de candidaturas: **15 de junio de 2025**



La Segretaria Culturale incontra il Direttore del Piccolo Teatro di Milano Claudio Longhi e l'attore Lino Guanciale

La Segretaria Culturale Barattini ha avuto un proficuo incontro di lavoro con il Direttore del Piccolo Teatro di Milano Claudio Longhi e l'attore Lino Guanciale, consegnando loro la pubblicazione "Vissi d'Arte. Italia nei teatri dell'America Latina", progetto IILA per valorizzare la sinergia in ambito teatrale.

La Secretaria Cultural encuentra el Director del Piccolo Teatro di Milano Claudio Longhi y el actor Lino Guanciale

La Secretaria Cultural Claudia Barattini mantuvo una fructífera reunión de trabajo con el Director del Piccolo Teatro di Milano Claudio Longhi y el actor Lino Guanciale, haciéndoles entrega de la publicación «Vissi d'Arte. Italia en los teatros de América Latina», un proyecto del IILA para potenciar las sinergias en el ámbito teatral.

Visita studio in Italia per cinque funzionari dell'Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana, Cuba

Dal 10 al 20 maggio 2025 cinque funzionari cubani hanno preso parte ad un viaggio studio in Italia, nell'ambito del Progetto di cooperazione "Colegio Santa Clara, restauro e valorizzazione del complesso monumentale dell'antico Convento di Santa Chiara", finanziato dall'Agenzia italiana per la Cooperazione allo Sviluppo e realizzato dall'IILA in collaborazione con l'Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana. Durante la missione in Italia, i funzionari hanno avuto modo di visitare cantieri di messa in sicurezza, enti ed istituzioni che lavorano nell'ambito della tutela e recupero del patrimonio culturale nelle città di Roma, Torino e Firenze.

Le giornate, occasione di crescita e scambio professionale, sono state organizzate dall'IILA in collaborazione con il Dipartimento di Storia disegno e restauro dell'architettura della Sapienza Università di Roma, l'Istituto Centrale per il Restauro, il Politecnico di Torino, l'ISIA (Istituti Superiori per le Industrie Artistiche) e il Dipartimento di Architettura dell'Università di Firenze.

Viaje de estudios a Italia de cinco funcionarios de la Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana, Cuba

Del 10 al 20 de mayo de 2025, cinco funcionarios cubanos participaron en un viaje de estudio a Italia, como parte del Proyecto de cooperación "Colegio Santa Clara: Restauración y puesta en valor del complejo monumental del antiguo Convento Santa Clara", financiado por la Agencia Italiana para la Cooperación al Desarrollo y realizado por el IILA en colaboración con la Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana. Durante la misión en Italia, los funcionarios tuvieron la oportunidad de visitar obras de seguridad, entidades e instituciones que trabajan en el ámbito de la protección y recuperación del patrimonio cultural en las ciudades de Roma, Turín y Florencia.

Las jornadas, ocasión de crecimiento e intercambio profesional, han sido organizadas por la IILA en colaboración con el Departamento de Historia diseño y restauración de la arquitectura de la Sapienza Universidad de Roma, el Instituto Central para la Restauración, el Politécnico de Turín, el ISIA (Institutos Superiores para las Industrias Artísticas) y el Departamento de Arquitectura de la Universidad de Florencia.



I funzionari hanno avuto modo di visitare cantieri di messa in sicurezza, enti ed istituzioni che lavorano nell'ambito della tutela e recupero del patrimonio culturale nelle città di Roma, Torino e Firenze.

Los funcionarios tuvieron la oportunidad de visitar obras de seguridad, entidades e instituciones que trabajan en el ámbito de la protección y recuperación del patrimonio cultural en las ciudades de Roma, Turín y Florencia.





La Biblioteca dell'IILA ha ricevuto con grande piacere una donazione da parte dell'Ambasciata della Repubblica di Costa Rica in Italia e dell'Academia Diplomática Manuel María de Peralta.

La Biblioteca de la IILA recibió con gran agrado una donación por parte de la Embajada de la República de Costa Rica en Italia y de la Academia Diplomática Manuel María de Peralta.

Anche l'Ambasciata della Repubblica Bolivariana del Venezuela in Italia ha voluto contribuire all'arricchimento del nostro patrimonio librario, con una donazione di 200 titoli che offrono uno sguardo ampio e articolato sulla realtà venezuelana.

La Biblioteca IILA accoglie i volumi della diplomazia costaricana

La Biblioteca dell'IILA ha ricevuto con grande piacere una donazione da parte dell'**Ambasciata della Repubblica di Costa Rica in Italia** e dell'**Academia Diplomática Manuel María de Peralta**: una selezione di **38 volumi**, frutto della produzione editoriale dell'Accademia e di altre istituzioni costaricane. Si tratta di opere di rilievo che spaziano dalla diplomazia alla storia, dalla politica internazionale alla cultura nazionale, e che contribuiscono ad approfondire la conoscenza del pensiero diplomatico e accademico centroamericano. La donazione è già stata sistemata negli scaffali riservati ai fondi donati, dove continuerà a offrire spunti preziosi per studiosi, studenti e appassionati dell'area latinoamericana. Un gesto che rafforza ancora una volta il ruolo della Biblioteca IILA come spazio di incontro, studio e condivisione tra istituzioni culturali e diplomatiche.

La Biblioteca de la IILA recibe los volúmenes de la diplomacia costarricense

La Biblioteca de la IILA recibió con gran agrado una donación por parte de la **Embajada de la República de Costa Rica en Italia** y de la **Academia Diplomática Manuel María de Peralta**: una selección de **38 volúmenes**, fruto de la producción editorial de la Academia y de otras instituciones costarricenses. Se trata de obras de relevancia que abarcan temas como la diplomacia, la historia, la política internacional y la cultura nacional, y que permiten profundizar en el conocimiento del pensamiento diplomático y académico centroamericano.

La donación ya ha sido organizada y colocada en los estantes reservados para los fondos donados, donde seguirá ofreciendo valiosas herramientas a investigadores, estudiantes y apasionados del área latinoamericana. Un gesto que refuerza una vez más el papel de la Biblioteca de la IILA como espacio de encuentro, estudio y cooperación entre instituciones culturales y diplomáticas.

Venezuela: 200 nuovi titoli per raccontare un Paese

Anche l'**Ambasciata della Repubblica Bolivariana del Venezuela in Italia** ha voluto contribuire all'arricchimento del nostro patrimonio librario, con una donazione di **200 titoli** che offrono uno sguardo ampio e articolato sulla realtà venezuelana. Dalla letteratura alla filosofia, dai saggi storici all'analisi sociale e politica, i volumi ricevuti rappresentano una testimonianza viva del dinamismo culturale del Paese. Questi titoli sono già stati collocati nell'area della Biblioteca dedicata alle donazioni, dove saranno accessibili al pubblico per la consultazione e la ricerca. Questa generosa iniziativa conferma l'impegno dell'Ambasciata nel promuovere la cultura venezuelana e nel sostenere il dialogo tra istituzioni, studiosi e cittadini interessati a conoscere più da vicino l'identità del Paese. ■

También la Embajada de la República Bolivariana de Venezuela en Italia quiso contribuir al enriquecimiento de nuestro patrimonio bibliográfico, con una donación de 200 títulos que ofrecen una visión amplia y articulada de la realidad venezolana.

Venezuela: 200 nuevos títulos para contar un país

También la **Embajada de la República Bolivariana de Venezuela en Italia** quiso contribuir al enriquecimiento de nuestro patrimonio bibliográfico, con una donación de **200 títulos** que ofrecen una visión amplia y articulada de la realidad venezolana. Desde la literatura hasta la filosofía, desde los ensayos históricos hasta el análisis social y político, los volúmenes recibidos representan un testimonio vivo del dinamismo cultural del país.

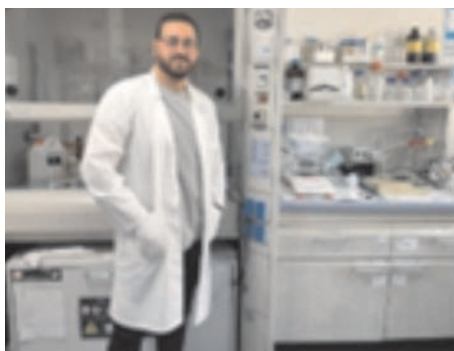
Estos títulos ya han sido colocados en el área de la Biblioteca dedicada a las donaciones, donde estarán disponibles para la consulta y la investigación del público. Esta generosa iniciativa confirma el compromiso de la Embajada con la promoción de la cultura venezolana y el apoyo al diálogo entre instituciones, investigadores y ciudadanos interesados en conocer más de cerca la identidad del país. ■

COOPERAZIONE SCIENTIFICA

COOPERACIÓN CIENTÍFICA

Nel mese di maggio 2025 ha avuto inizio la borsa di studio del ricercatore cubano Dairon Iglesias Guevara.

En el mes de mayo de 2025 comenzó la beca del investigador cubano Dairon Iglesias Guevara.



Dairon Iglesias Guevara (Cuba).



Clara Nabuco da Fonseca (Brasile).

PROGRAMMA DI BORSE DI STUDIO IILA-MAECI/DGCS

Continuano le borse di studio per i vincitori del programma di borse di studio IILA-MAECI/DGCS

Nel mese di maggio 2025 ha avuto inizio la borsa di studio del ricercatore cubano **Dairon Iglesias Guevara**, selezionato nell'ambito dell'edizione 2024–2025 del Programma di Borse di Studio IILA in collaborazione con la Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo del MAECI.

Il borsista svolgerà un progetto di ricerca presso l'Università degli Studi di Napoli Federico II, nell'ambito dell'area tematica dedicata ad agroalimenti e tecnologie alimentari.

Nel mese di maggio 2025 si è conclusa la borsa di studio di **Clara Nabuco da Fonseca**, ricercatrice brasiliana vincitrice dell'edizione 2023-2024. La ricercatrice ha svolto un periodo di ricerca di tre mesi presso l'Università "La Sapienza" di Roma, nell'area di conservazione, protezione e restauro del patrimonio culturale.

PROGRAMA DE BECAS IILA-MAECI/DGCS

Continúan las becas para los ganadores del Programa de Becas IILA-MAECI/DGCS

En el mes de mayo de 2025 comenzó la beca del investigador cubano Dairon Iglesias Guevara, seleccionado en el marco de la edición 2024–2025 del Programa de Becas de Estudio de la IILA, en colaboración con la Dirección General para la Cooperación al Desarrollo del MAECI.

El becario llevará a cabo un proyecto de investigación en la Universidad de los Estudios de Nápoles Federico II, en el área temática dedicada a agroalimentos y tecnologías alimentarias.

En el mes de mayo de 2025 se concluyó a su fin la beca de Clara Nabuco da Fonseca (ganadora de la edición 2023-2024), investigadora brasileña seleccionada en el marco del Programa de Becas IILA en colaboración con la Dirección General para la Cooperación al Desarrollo del MAECI.

La investigadora ha llevado a cabo un período de investigación de tres meses de duración en la Universidad "La Sapienza" de Roma, en el área de conservación, protección y restauración del patrimonio cultural.



DALLA SEGRETERIA TECNICO-SCIENTIFICA (s.tecnicoscientifica@iila.org)

- Programma borse di studio IILA-MAECI/DGCS. Continuano le borse di studio per i vincitori del programma di borse di studio IILA-MAECI/DGCS
- Programma di alta formazione nel settore sanitario pediatrico per medici latinoamericani. Inizio delle borse di studio per ricercatori ecuadoriani
- "Geospatial Domain – Digital Transformation for Water, Urban, and Agricultural Sustainable Development". 5 maggio 2025, Milano
- "Beca Colombia" 2025: 50 borse di studio per cittadini stranieri
- Riunione annuale del Forum ReLaCa Spazio. Bogotá, 15 e 16 maggio 2025

PROGRAMMA DI ALTA FORMAZIONE NEL SETTORE SANITARIO PEDIATRICO PER MEDICI LATINOAMERICANI

Inizio delle borse di studio per ricercatori ecuadoriani

Gli ultimi due borsisti, Diego Patricio Freire Arévalo e Pablo Ernesto Albán Yáñez, sono giunti a maggio e completeranno le loro ricerche a giugno.

PROGRAMA DE ALTA FORMACIÓN EN EL SECTOR SANITARIO PEDIÁTRICO PARA MÉDICOS DE AMÉRICA LATINA

Comienzo de las becas para los investigadores del Ecuador

Los dos últimos becarios Diego Patricio Freire Arévalo Pablo Ernesto Albán Yáñez llegaron en mayo y finalizarán sus investigaciones en junio.



Notizia completa

“Geospatial Domain – Digital Transformation for Water, Urban, and Agricultural Sustainable Development” 5 maggio 2025, Milano

Il Segretario Tecnico Scientifico dell'IILA, Tatiana Ribeiro Viana, ha assistito al seminario “Geospatial Domain – Digital Transformation for Water, Urban, and Agricultural Sustainable Development” organizzato nell'ambito della riunione annuale della Banca Asiatica di Sviluppo (ADB), ospitato da Leonardo SpA e Telespazio a Milano.

Conferencia “Dominio Geoespacial – Transformación Digital para el Desarrollo Sostenible del Agua, Urbano y Agrícola”. Milano. 5 maggio 2025, Milano

La Secretaria Técnica y Científica de la IILA, Tatiana Ribeiro Viana, asistió al seminario «Geospatial Domain – Digital Transformation for Water, Urban, and Agricultural Sustainable Development» organizado en el marco de la reunión anual del Banco Asiático de Desarrollo (ADB), organizado por Leonardo SpA y Telespazio en Milán.



Notizia completa



Per maggiori dettagli, è possibile
consultare il bando in questo link |
Para más detalles, consultar la convocatoria
en este enlace

“Beca Colombia” 2025: 50 borse di studio per cittadini stranieri

Aperto il bando per il programma di borse di studio “Beca Colombia” per l'anno accademico 2025, rivolto a cittadini stranieri non residenti in Colombia.

“Beca Colombia” 2025: 50 becas para ciudadanos extranjeros

Se encuentra abierta la convocatoria para el programa de becas “Beca Colombia” para el año académico 2025, dirigido a ciudadanos extranjeros no residentes en Colombia.



 **Notizia completa**



ReLaCa Espacio è un forum di cooperazione regionale che si propone di consolidare la collaborazione in campo spaziale tra i Paesi latinoamericani attraverso lo scambio di informazioni e conoscenze.

ReLaCa Espacio es un foro de cooperación regional que tiene como objetivo consolidar la colaboración en el ámbito espacial entre los países latinoamericanos a través del intercambio de información y conocimientos.

Riunione annuale del Forum ReLaCa Spazio. Bogotá, 15 e 16 maggio 2025

Il Segretario Tecnico Scientifico dell'IILA, Tatiana Ribeiro Viana, ha partecipato all'annuale forum della Rete Latinoamericana e dei Caraibi dello Spazio (ReLaCa Espacio) che quest'anno ha celebrato a Bogotá la sua decima edizione con il titolo "Cooperazione spaziale e sviluppo sostenibile:

la politica spaziale dell'IILA come fattore di inclusione e rafforzamento dei suoi paesi membri nelle attività spaziali". ReLaCa Espacio è un forum di cooperazione regionale che si propone di consolidare la collaborazione in campo spaziale tra i Paesi latinoamericani attraverso lo scambio di informazioni e conoscenze, la promozione di progetti e la definizione di una visione strategica comune per lo sviluppo spaziale in America Latina e nei Caraibi. ■



Reunión anual del Foro Espacial ReLaCa. Bogotá, 15 y 16 de mayo de 2025

La Secretaria Técnico – Científica de la IILA, Tatiana Ribeiro Viana, participó en el foro anual de la Red Latinoamericana y del Caribe del Espacio (ReLaCa Espacio), que este año celebró su décima edición en Bogotá bajo el título "Cooperación espacial y desarrollo sostenible: la política espacial del IILA como factor de inclusión y fortalecimiento de sus países miembros en las actividades espaciales". ReLaCa Espacio es un foro de cooperación regional que tiene como objetivo consolidar la colaboración en el ámbito espacial entre los países latinoamericanos a través del intercambio de información y conocimientos, la promoción de proyectos y la definición de una visión estratégica común para el desarrollo espacial de América Latina y el Caribe. ■

 **Notizia completa**

GIUSTIZIA E SICUREZZA

JUSTICIA Y SEGURIDAD



La Segretario Generale dell'IILA Antonella Cavallari è intervenuta nel panel di apertura enfatizzando l'importanza della destinazione sociale dei beni confiscati alla criminalità organizzata.

Riunione annuale del programma COPOLAD III a Varsavia (6-7 maggio 2025)

Il 6 e il 7 maggio 2025 si è svolta a Varsavia, in Polonia, la Riunione Annuale del Programma COPOLAD III, dal titolo *"Una sfida comune, una strategia condivisa"*. L'evento ha rappresentato un'occasione di dialogo per condividere i risultati del Programma e identificare le principali sfide comuni, identificando nuove iniziative strategiche legate da un approccio integrale al fenomeno della droga.

La Segretario Generale dell'IILA Antonella Cavallari è intervenuta nel panel di apertura enfatizzando l'importanza della destinazione sociale dei beni confiscati alla criminalità organizzata anche nell'ambito delle politiche anti-droga e ha ricordato il sostegno ricevuto da Papa Francesco in occasione della sua partecipazione ad un evento svolto presso l'Accademia Pontificia delle Scienze avente ad oggetto il medesimo tema.



DAL PROGRAMMA COPOLAD III

- Riunione annuale del programma COPOLAD III a Varsavia (6-7 maggio 2025)

DAL PROGRAMMA FALCONE-BORSELLINO

- Missione a Ciudad de Mexico: il Programma Falcone-Borsellino rafforza la cooperazione in materia di sicurezza tra Italia e Messico

DAL PROGRAMMA EUROPEO EL PACCTO 2.0

- Partecipazione all'evento per i 10 anni della riforma costituzionale del Sistema Nazionale Anticorruzione in Messico – Città del Messico, 27 maggio 2025
- Formazione specializzata per la Red LYNX nella lotta alla tratta di esseri umani – Santiago del Cile, 6-9 maggio 2025
- Incontro annuale della Rete di Cooperazione Penitenziaria – REDCOPEN

DAL PROGRAMMA EUROFRONT

- XLVII Riunione del Gruppo di alto livello sull'integrazione e lo sviluppo delle frontiere della Comunità Andina

DAL PROGRAMMA ITAJUS/FIEDS

- Incontri del progetto ITAJUS in Ecuador

Foto di famiglia all'incontro annuale Copolad a Varsavia.

La Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari intervino en el panel de apertura que subrayó la importancia del destino social de los bienes incautados a la delincuencia organizada.

Hanno partecipato più di 150 rappresentanti delle agenzie antidroga dell'America latina e dell'UE, delle organizzazioni internazionali, del sistema giudiziario e delle reti di istituzioni pubbliche e della società civile.

El evento contó con la participación de más de 150 representantes de agencias antidrogas de América Latina y UE, de organismos internacionales, del poder judicial y de redes de instituciones públicas y de la sociedad civil.

Il Direttore Esecutivo della European Union Drug Agency, Alexis Goosdeel, ha affermato che il futuro della cooperazione tra l'America Latina, l'Europa e i Caraibi è in una sola parola: "preparazione", sottolineando così l'importanza di lavorare insieme sviluppando politiche improntate sulla sicurezza, sui diritti, sulla co-produzione e il co-sviluppo.

Sono intervenuti, oltre al coordinatore dei progetti europei IILA Lorenzo Tordelli, i rappresentanti delle istituzioni italiane che operano nell'ambito del progetto, nello specifico del Dipartimento delle Politiche Antidroga e le altre dipendenze della Presidenza del Consiglio dei Ministri, della Direzione Centrale per i Servizi Antidroga e della Direzione Investigativa Antimafia e, per la prima volta, la Struttura di supporto al Commissario straordinario per gli interventi infrastrutturali e di riqualificazione sociale funzionali ai territori ad alta vulnerabilità della Presidenza del Consiglio, illustrando il cd. "modello Caivano" come risposta alle problematiche di territori colpiti dalla presenza del narcotraffico.

Hanno partecipato più di 150 rappresentanti delle agenzie antidroga dell'America latina e dell'UE, delle organizzazioni internazionali, del sistema giudiziario e delle reti di istituzioni pubbliche e della società civile.

Infine, il Programma COPOLAD III ha firmato un accordo con il *Ministerio de Justicia y del Derecho* di Colombia e la *Secretaría Nacional de Políticas sobre Drogas y Gestión de Activos (SENAD)* del Brasile attraverso il quale avvierà un'iniziativa bi-nazionale, implementata dall'IILA in collaborazione con GLZ, per regolamentare l'uso sociale dei beni confiscati al narcotraffico, orientandone la destinazione anche a progetti di Sviluppo Alternativo Integrato e Sostenibile (DAIS).

Reunión Anual del Programa COPOLAD III en Varsavia (6-7 de Mayo de 2025)

Los días 6 y 7 de mayo de 2025 se celebró en Varsovia, Polonia, la Reunión Anual del Programa COPOLAD III titulada «Un desafío común, una estrategia compartida». El evento fue una oportunidad de diálogo en la que se compartieron los resultados del Programa y se identificaron los principales desafíos comunes, planteando nuevas iniciativas estratégicas vinculadas por un enfoque integral del fenómeno de las drogas.

La Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari intervino en el panel de apertura que subrayó la importancia del destino social de los bienes incautados a la delincuencia organizada también en el contexto de las políticas antidroga y recordando el apoyo manifestado por el Papa Francisco en un evento de la Pontificia Academia de las Ciencias dedicado al tema.

El Director Ejecutivo de la Agencia de la Unión Europea sobre Drogas, Alexis Goosdeel, afirmó que el futuro de la cooperación entre América Latina, Europa y el Caribe se resume en una palabra: «preparación», destacando así la importancia de trabajar juntos desarrollando políticas basadas en la seguridad, los derechos, la coproducción y el codesarrollo. Entre los oradores se encontraba el Coordinador de Proyectos europeos de la IILA, Lorenzo Tordelli, los representantes de las instituciones italianas que operan en el marco del proyecto, del Departamento de Políticas contra la Droga y otras Adicciones de la Presidencia del Consejo de Ministros, de la Dirección Central para los Servicios Antidroga y de la Dirección de Investigación Antimafia y, por primera vez, de la Oficina del Comisario Especial para intervenciones de mejora infraestructural y social funcionales a territorios altamente vulnerables de la Presidencia del Consejo de Ministros, para hablar del «modelo Caivano»



como respuesta a los problemas de los territorios afectados por la presencia del narcotráfico.

El Evento contó con la participación de más de 150 representantes de agencias antidrogas de América Latina y UE, de organismos internacionales, del poder judicial y de redes de instituciones públicas y de la sociedad civil.

Finalmente, el Programa COPOLAD III firmó una carta de compromiso con el Ministerio de Justicia y del Derecho de Colombia y la Secretaría Nacional de Políticas sobre Drogas y Gestión de Activos (SENAD) de Brasil a través de la cual lanzará una iniciativa binacional, implementada por la IILA en colaboración con la GIZ, para reglamentar el uso social de los bienes incautados al narcotráfico, orientando además su destinación a proyectos de Desarrollo Alternativo Integral y Sostenible (DAIS).

Missione a Ciudad de Mexico: il Programma Falcone-Borsellino rafforza la cooperazione in materia di sicurezza tra Italia e Messico

Quale *follow up* tecnico della missione in Messico del Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale Antonio Tajani a Città del Messico, un'importante iniziativa di networking istituzionale bilaterale è stata promossa dal Programma Falcone-Borsellino. Nello specifico una delegazione italiana, guidata dal generale Alessio Nardi, Consigliere per le Politiche di sicurezza del Ministro e dal Min. Plen. Raffaele Langella, Coordinatore della Diplomazia Giuridica, ha effettuato dal 27 al 29 maggio una visita istituzionale nel Paese, con l'obiettivo di consolidare la cooperazione con le istituzioni messicane nei settori della sicurezza e della lotta alla criminalità organizzata ed alla corruzione.

La delegazione ha partecipato all'evento ufficiale dedicato al decennale del Sistema nazionale anticorruzione messicano ed ha tenuto incontri con i rappresentanti della Segreteria Anticorruzione e Buon Governo, del Comitato di Partecipazione Cittadina, dell'Órgano Administrativo Desconcentrado Prevención y Readaptación Social (OADPRS) e della Segreteria della Sicurezza Cittadina. I momenti di confronto tra istituzioni hanno favorito lo scambio di esperienze e consentito di individuare nuove linee di collaborazione tecnica e operativa.

La missione rappresenta un ulteriore passo nel percorso di cooperazione tra Italia e Messico, confermando l'impegno condiviso di entrambi i Paesi nel promuovere sicurezza, legalità e una risposta efficace alle sfide imposte dalla criminalità organizzata. I temi più significativi al centro degli incontri sono stati:

- il contrasto al crimine economico (usura ed estorsioni), con speciale attenzione alle forme di manifestazione di detti delitti commessi dall'interno delle carceri;
- lo sviluppo di attività di formazione specialistica per il contrasto ai traffici illeciti, alla corruzione ed alla criminalità ambientale;
- il rafforzamento dell'intelligenza penitenziaria.

Ha partecipato alle attività il Colonello della Guardia di Finanza Paolo Brucato, esperto in materia di contrasto alla criminalità economico finanziaria in America latina.

Il Messico avrà un ruolo chiave nella sesta fase del Programma Falcone Borsellino.



La missione rappresenta un ulteriore passo nel percorso di cooperazione tra Italia e Messico, confermando l'impegno condiviso di entrambi i Paesi nel promuovere sicurezza, legalità e una risposta efficace alle sfide imposte dalla criminalità organizzata.

Misión a Ciudad de México: el Programa Falcone-Borsellino refuerza la cooperación en materia de seguridad entre Italia y México

Como seguimiento técnico de la misión a México del Ministro de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional Antonio Tajani en Ciudad de México, el Programa Falcone-Borsellino promovió una importante iniciativa de creación de redes institucionales bilaterales. En concreto, una delegación italiana, liderada por el General Alessio Nardi, Asesor de Política de Seguridad del Ministro y el Min. Plen. Raffaele Langella, Coordinador de Diplomacia Jurídica, realizó una visita institucional al País del 27 al 29 de mayo, con el objetivo de consolidar la cooperación con las instituciones mexicanas en materia de seguridad y lucha contra el crimen organizado y la corrupción.

La delegación participó en el evento oficial dedicado al décimo aniversario del Sistema Nacional Anticorrupción mexicano y mantuvo reuniones con representantes de la Secretaría de Anticorrupción y Buen Gobierno, el Comité de Participación Ciudadana, el Órgano Administrativo Desconcentrado Prevención y Readaptación Social (OADPRS) y la Secretaría de Seguridad Ciudadana. Los momentos de concertación interinstitucional propiciaron el intercambio de experiencias y permitieron identificar nuevas líneas de colaboración técnica y operativa.

La misión representa un paso más en el camino de la cooperación entre Italia y México, confirmando el compromiso compartido de ambos países de promover la seguridad, la legalidad y una respuesta eficaz a los desafíos que plantea la delincuencia organizada. Los temas más significativos que centraron las reuniones fueron

- la lucha contra la delincuencia económica (usura y extorsión), con especial atención a las formas de manifestación de estos delitos cometidos desde el interior de los centros penitenciarios
- el desarrollo de actividades de formación especializada para la lucha contra el tráfico ilegal, la corrupción y los delitos contra el medio ambiente
- el fortalecimiento de la inteligencia penitenciaria.

En las actividades participó el Coronel de la Guardia di Finanza Paolo Brucato, experto en la lucha contra la delincuencia económica y financiera en América Latina.

México desempeñará un papel clave en la sexta fase del Programa Falcone Borsellino.



La misión representa un paso más en el camino de la cooperación entre Italia y México, confirmando el compromiso compartido de ambos países de promover la seguridad, la legalidad y una respuesta eficaz a los desafíos que plantea la delincuencia organizada.



Partecipazione all'evento per i 10 anni della riforma costituzionale del Sistema Nazionale Anticorruzione in Messico – Città del Messico, 27 maggio 2025

Il 27 maggio il Deputy Director del Programma, magistrato Giovanni Tartaglia Polcini e la Key Expert Anticorruzione, Colonnello GdF Flavia Guarnaccia, hanno partecipato intervenendo all'evento "El Sistema Nacional Anticorrupción a 10 años de su reforma constitucional: Retos y Perspectivas". L'iniziativa ha riunito rappresentanti istituzionali e della società civile messicani per fare un bilancio sull'implementazione del sistema nazionale anticorruzione e programmare future azioni sul tema.

Nel corso dell'evento, il Consigliere Giovanni Tartaglia Polcini ha illustrato "La estrategia regional contra la corrupción impulsada por el Programa EL PACCTO 2.0", sottolineando l'importanza di un approccio integrato e cooperativo a livello regionale, nella prevenzione e nel contrasto alla corruzione. Il Colonnello Flavia Guarnaccia ha invece presen-



Nel corso dell'evento, il Consigliere Giovanni Tartaglia Polcini ha illustrato "La strategia regionale contro la corruzione potenziata dal Programma EL PACCTO 2.0", sottolineando l'importanza di un approccio integrato e cooperativo a livello regionale.

Durante el evento, el Consejero Giovanni Tartaglia Polcini ilustró «La estrategia regional contra la corrupción impulsada por el Programa EL PACCTO 2.0», enfatizando la importancia de un enfoque integrado y cooperativo a nivel regional.



Leggi l'articolo

tato "Las actividades anticorrupción de EL PACCTO 2.0", evidenciando le azioni concrete, le buone pratiche e gli strumenti sviluppati dal Programma nei diversi paesi dell'America latina e della Regione caraibica.

I due esperti hanno incontrato tutti i rappresentanti delle istituzioni messicane che fanno parte del sistema nazionale, a cominciare dalla *Fiscalía especializada anticorrupción*, ponendo a confronto quel meccanismo con esperienze inter-istituzionali simili sviluppatesi nei Paesi dell'Unione europea.

La visita in Messico del Deputy Director e della esperta anticorrupción ha anche propiziato la partecipazione di invitati delle istituzioni messicane al Side event anticorrupción organizzato dal PACCTO 2.0 nella cornice del G20 ACWG a Brasilia nel mese di giugno.

Participación en el evento por el 10º aniversario de la reforma constitucional del Sistema Nacional Anticorrupción en México – Ciudad de México, 27 de mayo de 2025

El 27 de mayo, el Director Adjunto del Programa, Magistrado Giovanni Tartaglia Polcini y la Experta Clave Anticorrupción, Coronel del GdF Flavia Guarnaccia, participaron en el evento «El Sistema Nacional Anticorrupción a 10 años de su reforma constitucional: Retos y Perspectivas». La iniciativa reunió a representantes institucionales y de la sociedad civil mexicana para hacer un balance de la implementación del sistema nacional anticorrupción y planear futuras acciones en la materia.

Durante el evento, el Consejero Giovanni Tartaglia Polcini ilustró «La estrategia regional contra la corrupción impulsada por el Programa EL PACCTO 2.0», enfatizando la importancia de un enfoque integrado y cooperativo a nivel regional, para prevenir y combatir la corrupción. Por su parte, la Coronel Flavia Guarnaccia presentó «Las actividades anticorrupción de EL PACCTO 2.0», destacando las acciones concretas, buenas prácticas y herramientas desarrolladas por el Programa en los diferentes países de la Región de América Latina y el Caribe.

Los dos expertos se reunieron con todos los representantes de las instituciones mexicanas que forman parte del sistema nacional, empezando por la Fiscalía especializada anticorrupción, comparando dicho mecanismo con experiencias interinstitucionales similares desarrolladas en países de la UE.

La visita a México del Director Adjunto y del experto anticorrupción también facilitó la participación de invitados de instituciones mexicanas en el Side Event anticorrupción organizado por PACCTO 2.0 en el marco del ACWG del G20 en Brasilia en junio.



L'attività ha approfondito due temi centrali: l'identificazione preventiva delle vittime e le tecniche di ascolto protetto, strumenti essenziali per garantire interventi efficaci nel pieno rispetto dei diritti umani.

La actividad profundizó en dos temas centrales: la identificación preventiva de víctimas y las técnicas de la escucha protegida, herramientas esenciales para asegurar intervenciones eficaces en pleno respeto de los derechos humanos.

Tra i principali risultati dell'incontro è importante ricordare la redazione di raccomandazioni condivise su raccolta di intelligence e classificazione dei detenuti, il rilancio del dibattito sull'utilizzo e l'evoluzione della piattaforma IDEAL Penitenziario e l'avvio del processo di istituzionalizzazione della Rete REDCOPEN.

Formazione specializzata per la Red LYNX nella lotta alla tratta di esseri umani – Santiago del Cile, 6-9 maggio 2025

Il Vicequestore della Polizia di Stato italiana, Fabrizio Valerio Nocita, Key Expert del Programma in materia di tratta di persone e traffico di beni culturali, ha guidato a Santiago del Cile un seminario di formazione rivolto ai rappresentanti delle forze di polizia membri della Red LYNX, la rete latinoamericana di cooperazione tra forze dell'ordine contro la tratta e il traffico di esseri umani.

L'attività, svoltasi presso la Scuola della *Policía de Investigaciones de Chile (PDI)*, ha approfondito due temi centrali: l'identificazione preventiva delle vittime e le tecniche di ascolto protetto, strumenti essenziali per garantire interventi efficaci nel pieno rispetto dei diritti umani.

L'iniziativa rientra tra le azioni del Programma volte a rafforzare le capacità operative e il coordinamento tra i Paesi della regione per la prevenzione ed il contrasto alla criminalità organizzata transnazionale.

Formación especializada para la Red LYNX en la lucha contra la trata de seres humanos – Santiago de Chile, 6-9 de mayo de 2025

Fabrizio Valerio Nocita, Subdirector de la Policía de Estado de Italia, Experto Clave del Programa sobre Trata de Personas y Tráfico de Bienes Culturales, dirigió en Santiago de Chile un seminario de formación destinado a representantes de los cuerpos policiales miembros de la Red LYNX, la red latinoamericana de cooperación policial contra la trata y el tráfico de personas.

La actividad, que tuvo lugar en la Escuela de la Policía de Investigaciones de Chile (PDI), profundizó en dos temas centrales: la identificación preventiva de víctimas y las técnicas de la escucha protegida, herramientas esenciales para asegurar intervenciones eficaces en pleno respeto de los derechos humanos.

La iniciativa forma parte de las acciones del programa para fortalecer las capacidades operativas y la coordinación entre los países de la región para prevenir y combatir el crimen organizado transnacional.

Incontro annuale della Rete di Cooperazione Penitenziaria – REDCOPEN

Dal 12 al 15 maggio a Buenos Aires si è svolto l'incontro annuale della REDCOPEN (rete di cooperazione internazionale penitenziaria) riunendo esperti internazionali provenienti da 15 Paesi, insieme ad alti rappresentanti dell'Unione Europea e del governo argentino.

L'evento, coordinato dal magistrato Roberto Tartaglia, Key Expert del Programma per le Reti di Cooperazione Penitenziaria, ha offerto uno spazio di dialogo strategico per affrontare le sfide poste dall'infiltrazione della criminalità organizzata nei sistemi penitenziari della regione.

Tra i principali risultati dell'incontro è importante ricordare la redazione di raccomandazioni condivise su raccolta di intelligence e classificazione dei detenuti, il rilancio del dibattito sull'utilizzo e l'evoluzione della piattaforma IDEAL Penitenziario e l'avvio del processo di istituzionalizzazione della Rete REDCOPEN.

L'iniziativa conferma l'impegno congiunto dei partner regionali e internazionali per rafforzare la resilienza dei sistemi penitenziari e promuov



Entre los principales resultados del encuentro, cabe destacar la elaboración de recomendaciones compartidas sobre recolección de inteligencia y clasificación de internos, el relanzamiento del debate sobre el uso y evolución de la plataforma IDEAL Penitenciaria y el inicio del proceso de institucionalización de la Red REDCOPEN.

vere strategie comuni di prevenzione e contrasto alla criminalità organizzata transnazionale.

Reunión Anual de la Red de Cooperación Penitenciaria – REDCOPEN

Del 12 al 15 de mayo tuvo lugar en Buenos Aires la reunión anual de REDCOPEN (Red de Cooperación Penitenciaria Internacional), que reunió a expertos internacionales de 15 países, junto con altos representantes de la Unión Europea y del gobierno argentino.

El evento, coordinado por el magistrado Roberto Tartaglia, Experto Clave del Programa Red de Cooperación Penitenciaria, ofreció un espacio de diálogo estratégico para abordar los desafíos que plantea la infiltración del crimen organizado en los sistemas penitenciarios de la región.

Entre los principales resultados del encuentro, cabe destacar la elaboración de recomendaciones compartidas sobre recolección de inteligencia y clasificación de internos, el relanzamiento del debate sobre el uso y evolución de la plataforma IDEAL Penitenciaria y el inicio del proceso de institucionalización de la Red REDCOPEN.

La iniciativa confirma el compromiso conjunto de los socios regionales e internacionales para fortalecer la resiliencia de los sistemas penitenciarios y promover estrategias comunes de prevención y lucha contra la delincuencia organizada transnacional.



XLVII Riunione del Gruppo di alto livello sull'integrazione e lo sviluppo delle frontiere della Comunità Andina

Il 16 maggio la presidenza *pro tempore* colombiana ha organizzato la XLVII Riunione del GANIDF che si è svolta in modalità virtuale.

Hanno partecipato ai lavori i rappresentanti del programma EUROFRONT, presentando i risultati preliminari dello studio sulle "Zone di integrazione frontaliera" con particolare attenzione al miglioramento dei Centri Binazionali di Attenzione.

Durante la riunione è stata ufficializzata la convocazione per il successivo appuntamento del GANIDF, in occasione del quale la *presidenza pro tempore* colombiana ospiterà i referenti del Gruppo della Segreteria Generale della CAN presso la località di frontiera di Ipiales-Colombia (frontiera di Rumichaca tra Colombia-Ecuador) nel prossimo mese di giugno.

Obiettivo della riunione sarà la visita della frontiera nella quale si è inaugurato il Sistema di controllo rapido "One Stop Control" e la visita alla struttura già esistente del *Centro Binacional de Atención Fronteriza* (CEBAF) oggetto dello studio di EUROFRONT che punta al miglioramento e rafforzamento della sicurezza transfrontaliera.

Obiettivo della riunione sarà la visita della frontiera nella quale si è inaugurato il Sistema di controllo rapido "One Stop Control" e la visita alla struttura già esistente del Centro Binacional de Atención Fronteriza.

XLVII Reunión del Grupo de Alto Nivel sobre Integración y Desarrollo Fronterizo de la Comunidad Andina

El 16 de mayo, la presidencia pro tempore colombiana organizó virtualmente la XLVII Reunión del GANIDF. En dicha ocasión, participaron los representantes del programa EUROFRONT, quienes presentaron los resultados preliminares del estudio sobre «Zonas de integración fronteriza», con especial atención a la mejora de los Centros Binacionales de Atención en Frontera.

Durante la reunión se oficializó la convocatoria para la próxima reunión del GANIDF, en la que la presidencia pro tempore colombiana acogerá a los representantes del Grupo de la Secretaría General de la CAN en la localidad fronteriza de Ipiales-Colombia (frontera de Rumichaca entre Colombia y Ecuador) el próximo mes de junio.

El objetivo de la reunión es visitar la frontera en la que se ha inaugurado el sistema de control rápido «One Stop Control» y, al mismo tiempo, visitar la estructura ya existente del Centro Binacional de Atención Fronteriza (CEBAF), objeto del estudio de EUROFRONT, que tiene como objetivo mejorar y reforzar dicho centro.

El objetivo de la reunión es visitar la frontera en la que se ha inaugurado el sistema de control rápido «One Stop Control» y, al mismo tiempo, visitar la estructura ya existente del Centro Binacional de Atención Fronteriza.



XIX Riunione ordinaria del SubGruppo de Trabajo N.18 del MERCOSUR sull'Integrazione Transfrontaliera

Il 28 e 29 ottobre 2025, presso il Palazzo di San Martín, sede del Ministero degli Affari Esteri dell'Argentina a Buenos Aires, la presidenza pro tempore dell'Argentina inviterà i rappresentanti del Programma EUROFRONT alla XIX Riunione Ordinaria del Sottogruppo di Lavoro n. 18 - Integrazione Frontaliera del MERCOSUR, per presentare i risultati finali del Progetto di Cooperazione «Armonizzazione e adeguamento normativo per l'attuazione dell'Accordo sulle Località Frontaliere Vincolate».

L'attuazione dell'Accordo e la proposta di meccanismi di controllo migratorio per agevolare la circolazione dei residenti transfrontalieri costituiscono un impulso per approfondire la libera circolazione tra i paesi membri del MERCOSUR.

L'attuazione dell'Accordo e la proposta di meccanismi di controllo migratorio per agevolare la circolazione dei residenti transfrontalieri costituiscono un impulso per approfondire la libera circolazione tra i paesi membri del MERCOSUR.



Foto Istituzionale della XIX Riunione SGTN18 del MERCOSUR – Buenos Aires, 28,29 maggio 2025.



XIX Reunión ordinaria del Subgrupo de Trabajo N18 del MERCOSUR sobre Integración Fronteriza

Los días 28 y 29 de mayo de 2025, en el Palacio de San Martín, sede del Ministerio de Relaciones Exteriores de la Argentina en Buenos Aires, la Presidencia pro tempore de la Argentina invita a los representantes del Programa EUROFRONT a la XIX Reunión Ordinaria del Subgrupo de Trabajo N18 - Integración Fronteriza del MERCOSUR para presentar los resultados finales del Proyecto de Cooperación «Armonización y adecuación normativa para la implementación del Acuerdo sobre Localidades Fronterizas Vinculadas». La aplicación del Acuerdo y la propuesta de mecanismos de control migratorio para facilitar la circulación de los residentes transfronterizos constituyen un impulso para profundizar la libre circulación entre los países miembros del MERCOSUR.

L'attuazione dell'Accordo e la proposta di meccanismi di controllo migratorio per agevolare la circolazione dei residenti transfrontalieri costituiscono un impulso per approfondire la libera circolazione tra i paesi membri del MERCOSUR.



Magistrato Paolo Di Sciuvia durante la riunione dedicata al progetto di Audit Giudiziario.

DAL PROGRAMMA ITALO-ECUADORIANO PER IL RAFFORZAMENTO ISTITUZIONALE DEL SISTEMA DI SICUREZZA E GIUSTIZIA DELL'ECUADOR ITAJUS/FIEDS

Incontri del progetto ITAJUS in Ecuador

Il magistrato Paolo Di Sciuvia, direttore del Progetto italo-ecuadoriano per il rafforzamento istituzionale del sistema di sicurezza e giustizia dell'Ecuador ITAJUS, nel corso di una riunione di lavoro dedicata, presso la Corte Nazionale di Giustizia dell'Ecuador, con il Presidente della Corte, Dr. José Suing, e il *Controller General of the State*, Dr. Mauricio Torres, ha illustrato nei dettagli un importante **Progetto di Audit Giudiziario**, afferente ai meccanismi di vigilanza dei patrimoni dei giudici e degli altri funzionari giudiziari dell'Ecuador.

Entrambe le istituzioni hanno infatti espressamente chiesto il sostegno del Progetto ITAJUS, per formare personale specializzato e facilitare lo scambio di esperienze internazionali in questo settore, con il fine di contribuire al rafforzamento, al miglioramento e alla trasparenza del sistema giudiziario ecuadoriano.

Il Progetto ITAJUS è onorato di partecipare a questa importante iniziativa che promuove un sistema giudiziario trasparente e un quadro istituzionale solido per l'Ecuador. ■

Entrambe le istituzioni hanno infatti espressamente chiesto il sostegno del Progetto ITAJUS, per formare personale specializzato e facilitare lo scambio di esperienze internazionali in questo settore, con il fine di contribuire al rafforzamento, al miglioramento e alla trasparenza del sistema giudiziario ecuadoriano.

Ambas instituciones solicitaron el apoyo del Proyecto ITAJUS, el cual brindará asistencia técnica, formación de personal especializado y facilitará el intercambio de experiencias internacionales en la materia con el fin de contribuir al fortalecimiento, perfeccionamiento y transparencia del sistema de justicia ecuatoriano.

Encuentros de ITAJUS en Ecuador

El magistrado Paolo Di Sciuva, Director del Proyecto italiano-ecuatoriano para el fortalecimiento institucional del sistema de seguridad y justicia de Ecuador ITAJUS, durante una reunión de trabajo dedicada, en la Corte Nacional de Justicia de Ecuador, junto al Presidente de la Corte, Dr. José Suing, y el *Contralor General del Estado*, Dr. Mauricio Torres, detalló un importante **Proyecto de Auditoría Judicial**, relacionado con los mecanismos de supervisión del patrimonio de jueces y otros funcionarios judiciales en Ecuador.

Ambas instituciones solicitaron el apoyo del Proyecto ITAJUS, el cual brindará asistencia técnica, formación de personal especializado y facilitará el intercambio de experiencias internacionales en la materia con el fin de contribuir al fortalecimiento, perfeccionamiento y transparencia del sistema de justicia ecuatoriano.

El Proyecto ITAJUS se siente honrado de participar en esta importante iniciativa que promueve una justicia más transparente y una institucionalidad más sólida para Ecuador. ■

COESIONE SOCIALE

COHESIÓN SOCIAL



DAL PROGRAMMA EUROPEO PERÙ SOCIAL

- Promozione del lavoro decente per le popolazioni vulnerabili
- Perù Social ha partecipato al dibattito organizzato dalla GIZ: "Rafforzare la coesione sociale: costruire ponti per colmare le disuguaglianze sociali e lavorative"

DAL PROGRAMMA EUROPEO INCLUSIVE SOCIETIES

- L'IILA nel Programma UE Inclusive Societies



Promozione del lavoro decente per le popolazioni vulnerabili

I dirigenti del progetto Perù Social si sono riuniti con i rappresentanti del Fondo Nazionale per la Formazione Lavorativa e la Promozione dell'Occupazione – FONDO EMPLEO, guidato dal suo direttore esecutivo. Durante il dialogo, entrambe le parti hanno espresso la volontà di stabilire future alleanze, con l'obiettivo di contribuire alla creazione di lavoro dignitoso nell'ambito dell'Agenda Minima Comune.

Promoción del empleo decente para las poblaciones vulnerables

Directivos del proyecto Perú Social se reunieron con representantes del Fondo Nacional de Capacitación Laboral y de Promoción del Empleo – FONDO EMPLEO, liderado por su director ejecutivo. Durante el diálogo ambas instancias manifestaron su voluntad de establecer futuras alianzas, en aras de contribuir a la generación del empleo decente en el marco de la Agenda Mínima Común.



Perù Social ha partecipato al dibattito organizzato dalla GIZ: “Rafforzare la coesione sociale: costruire ponti per colmare le disuguaglianze sociali e lavorative”

Nel suo intervento al panel “Il ruolo del territorio nella formulazione e nell’attuazione delle politiche pubbliche”, Jaime Velilla, Direttore IILA del progetto, ha evidenziato un compito fondamentale delle politiche pubbliche: rispondere ai bisogni fondamentali insoddisfatti delle popolazioni più vulnerabili. Per raggiungere questo obiettivo, ha sottolineato, è essenziale costruire fiducia e collaborazione attiva tra i diversi livelli di governo e le comunità locali. Fondamentale, a suo avviso, basare le soluzioni su dati e informazioni concrete, promuovendo una cultura di qualità nell’erogazione dei servizi sociali, in modo da fornire risposte tangibili e immediate.

Per raggiungere questo obiettivo, ha sottolineato, è essenziale costruire fiducia e collaborazione attiva tra i diversi livelli di governo e le comunità locali.

Para alcanzar este objetivo, remarcó, es vital establecer confianza y una colaboración activa entre los diferentes niveles de gobierno y las comunidades locales.

Perù Social participó en el debate organizado por la GIZ “Fortaleciendo la cohesión social: Tendiendo puentes para cerrar brechas sociales y laborales”

En su intervención en el panel “El rol del territorio en la formulación e implementación de las políticas públicas”, Jaime Velilla, Director IILA del proyecto, puso de manifiesto una tarea primordial de las políticas públicas: atender las necesidades básicas insatisfechas de las poblaciones más vulnerables. Para alcanzar este objetivo, remarcó, es vital establecer confianza y una colaboración activa entre los diferentes niveles de gobierno y las comunidades locales. Fundamental, a su juicio, es basar las soluciones en datos e información concretos y promover una cultura de calidad en la prestación de los servicios sociales, para brindar respuestas tangibles e inmediatas.



L'IILA nel Programma UE Inclusive Societies

Il **Programma Società Inclusive** dell'UE mira a ridurre le disuguaglianze in America Latina e nei Caraibi, concentrandosi sulle donne, i giovani e i gruppi vulnerabili, compreso il 40% più povero della popolazione. Il programma rafforzerà la dimensione sociale dell'Agenda di Investimento Globale Gateway UE-ALC.

Il programma Società inclusive è attuato da un consorzio di istituzioni europee guidato dalla Fondazione per l'Internazionalizzazione delle Amministrazioni Pubbliche (FIAP) della Spagna e composto dall'Agenzia spagnola per la cooperazione allo sviluppo (AECID), Expertise France (EF), l'Agenzia francese per lo sviluppo (AFD), la Cooperazione tedesca (GIZ), l'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS) e l'Organizzazione Internazionale Italo-Latinoamericana IILA. Il programma si articola in tre assi: uguaglianza e diritti sociali, governance e cittadinanza e transizioni giuste. **L'IILA guida la componente 3 sulle transizioni giuste**, che promuove iniziative di formazione professionale, creazione di posti di lavoro dignitosi e progetti con impatto sociale nell'ambito degli investimenti GGIA.

Nell'ambito della fase attuale di avvio, sono in corso missioni di identificazione nei paesi indicati come prioritari dalla Commissione europea (Colombia, Costa Rica, Messico e Uruguay). Parallelamente, si sta procedendo su due linee di lavoro a livello regionale: il riconoscimento della certificazione delle competenze professionali nei paesi dell'**Alleanza del Pacifico** e la rete Cuidar+ sulle iniziative di care, **con la Banca interamericana di sviluppo (BID) e l'Agenzia francese per lo sviluppo (AFD).** ■

La IILA en el Programa UE Inclusive Societies

El **Programa Sociedades Inclusivas** de la UE tiene por objetivo reducir las desigualdades en América Latina y el Caribe, centrándose en las mujeres, los jóvenes y los grupos vulnerables, incluido el 40% más pobre de la población. El programa reforzará la dimensión social de la Agenda de Inversión Global Gateway UE-ALC.

El Programa Sociedades Inclusivas es implementado por un consorcio de instituciones europeas encabezado por la Fundación para la Internacionalización de las Administraciones Públicas (FIAP) de España y conformado por Agencia Española de Cooperación al Desarrollo (AECID), Expertise France (EF), Agencia Francesa de Desarrollo (AFD), Cooperación Alemana (GIZ), Agencia Italiana de Cooperación al desarrollo (AICS) y Organización internacional Italo latinoamericana IILA. El Programa cuenta con 3 ejes: Igualdad y derechos sociales, Gobernanza y Ciudadanía y Transiciones Justas. **La IILA lidera el Componente 3 de Transiciones Justas** en el que se promueven iniciativas de formación profesional, creación de empleo decente y proyectos con impacto social entorno a las inversiones GGIA.

En el marco de la fase actual de Incepción se están llevando a cabo misiones de identificación a los países priorizados por la Comisión Europea (Colombia, Costa Rica, México y Uruguay). Parallelamente se está avanzando en dos líneas de trabajo a nivel regional: reconocimiento de la certificación de competencias profesionales en los países de la **Alianza del Pacífico** y Red cuidar+ sobre iniciativas de cuidado, **con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y Agencia Francesa para el Desarrollo (AFD).** ■



L'IILA guida la componente 3 sulle transizioni giuste, che promuove iniziative di formazione professionale, creazione di posti di lavoro dignitosi e progetti con impatto sociale nell'ambito degli investimenti GGIA.

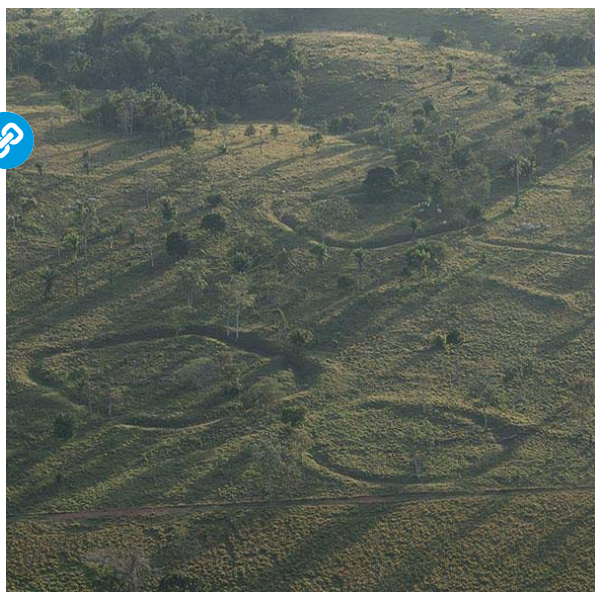
La IILA lidera el Componente 3 de Transiciones Justas en el que se promueven iniciativas de formación profesional, creación de empleo decente y proyectos con impacto social entorno a las inversiones GGIA.





Brevi dall'IILA

Sumario de noticias



Padiglioni latinoamericani alla 19. Mostra internazionale d'architettura – la Biennale di Venezia



Visita formativa ai Museos de La Catedral dell'Avana per gli studenti della provincia, nell'ambito della partecipazione del Corso di conservazione del legno IILA-OHCH, a cura dell'esperto italiano Prof. Andrea Papi:



IILA e CECASP guidano l'innovazione agricola a Piura (Perù) con ExpoNorte Agrario 2025



I progressi del progetto Trifinio IN, attraverso un video che riflette i risultati ottenuti nel territorio.



Notizie dalle Ambasciate

Las Embajadas informan

DALL'AMBASCIATA DI COLOMBIA IN ITALIA



Colombia, alle origini del Sud America: scoperta una civiltà perduta nel cuore dell'altopiano andino

DALL'AMBASCIATA DI COSTA RICA IN ITALIA



Embajada de Costa Rica en Italia promueve la industria filmica costarricense en Roma

DALL'AMBASCIATA DEL MESSICO IN ITALIA



Concurso de Dibujo Infantil 2025 "Este es mi México"

DALL'AMBASCIATA DEL PARAGUAY IN ITALIA



Paraguay vuelve a liderar el ranking de mejor sistema tributario de América Latina